

Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5082-е заседание

Пятница, 19 ноября 2004 года, 10 ч. 30 м.
Найроби

Председатель:	г-н Данфорт	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Гашпар Мартинш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Муньос
	Китай	г-н Ван Гуаня
	Франция	г-н де ла Саблиер
	Германия	г-жа Мюллер
	Пакистан	г-н Акрам
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Денисов
	Испания	г-н Аньес Барнуэво
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

04-61798 (R)

0461798

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня.

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности продолжает рассмотрение пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2004/903, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по данному проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Бенин, Бразилия, Чили, Китай, Франция, Германия, Пакистан, Филиппины, Румыния, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1574 (2004).

А сейчас я предоставлю слово тем членам Совета, которые хотят выступить после голосования.

Г-жа Мюллер (Германия) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем инициативу Совета по проведению заседания по проблеме Судана здесь, в регионе. Мы также приветствуем факт принятия резолюции по этому особому случаю.

Главная цель нашей встречи в Найроби и этой резолюции — поддержать проходящие здесь, в этом городе, суданские мирные переговоры. Мы хотим побудить стороны к скорейшему завершению переговоров и к подписанию всеобъемлющего мирного соглашения, по крайней мере до конца этого года. Я с удовлетворением отмечаю, что с этим согласны все члены Совета.

Успешное завершение Найвашских мирных переговоров между правительством Судана и НОДС не только позволит положить конец старейшему и самому кровопролитному африканскому конфликту, но и поможет урегулированию других конфликтов, от которых страдают Судан и его население.

Однако мы убеждены, что и этими другими конфликтами, в особенности в Дарфуре, также необходимо заниматься, даже несмотря на то, что очень большое внимание — и это правильно — сосредоточено на оказании поддержки найвашским переговорам. Если эти другие конфликты не будут урегулированы, то у Судана не будет никакого шанса на установление прочного мира.

Поэтому, на наш взгляд, важно напомнить обеим сторонам конфликта в Дарфуре о том, что они обязаны соблюдать договоренности о прекращения огня и уважать права человека. И напомнить им об этом нужно прямо сейчас, а не через несколько недель, когда в Дарфуре возможно будут убиты или погибнут в результате перемещения еще несколько тысяч человек.

К сожалению, развитие событий в октябре показало, что вместо того, чтобы улучшиться, ситуация в области безопасности и гуманитарные проблемы в Дарфуре только ухудшились, поставив под угрозу жизнь еще большего числа людей. В Дарфуре продолжаются нападения на гражданских лиц, их убийства и изнасилования. Стороны конфликта в Судане прибегают к насильственному перемещению беженцев.

Мы приветствуем подписание Абуджийских соглашений. Международное сообщество будет внимательно следить за выполнением этих договоренностей участниками конфликта.

В соответствии с только что принятой нами резолюцией Германия считает обязательным прекращение нарушений прав человека и в Дарфуре. Все стороны в конфликте должны выполнить свои обязательства. Повстанческие группировки должны соблюдать соглашение о прекращении огня и незамедлительно прекратить нападения на гражданских лиц и представителей правозащитных организаций. Правительство Судана обязано выполнить обяза

тельства, которые оно вновь подписало в Абудже, в том числе и те, что касаются формирований «Джанджавид».

Правительство Судана должно также предпринять решительные шаги с тем, чтобы положить конец атмосфере безнаказанности, которая до сих пор царит в Дарфуре. Если этого сделано не будет, то со стороны международного сообщества должна последовать жесткая реакция. К тому же, прекращение практики безнаказанности имеет жизненно важное значение для мирного развития событий в Дарфуре. Именно поэтому Комиссии по расследованию поручено установить тех, кто виновен в нарушениях прав человека, с целью дальнейшего привлечения их к ответственности.

Германия считает нынешнюю деятельность Комиссии по расследованию чрезвычайно важной и настоятельно призывает все стороны оказывать ей содействие.

Мы знаем, что все конфликты в Судане имеют комплексный характер. Мы также знаем, что у них есть много общего, и поэтому чрезвычайно сложно представить себе, чтобы в одной из частей страны царил мир, в то время как в других частях Судана будут продолжаться нарушения прав человека. Вот почему мы так высоко ценим то, что все члены Совета согласились с тем, чтобы в данной резолюции речь шла об обоих конфликтах. Это служит четким сигналом о том, что международное сообщество готово помогать всем сторонам конфликта в Судане в установлении прочного мира и поиске всеобъемлющего политического решения. Это будет напоминать им о том, что успехи в одной части Судана пойдут прахом, если при этом в других будут продолжаться страдания. Это точнее сигнал о том, что международное сообщество не будет бездействовать, если в Дарфуре будут продолжаться нарушения прав человека и кровавые бесчинства.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Моя делегация выражает особое удовлетворение в связи с тем, что после стольких лет Совет Безопасности решил вернуться в Африку и провести заседание в гостеприимном городе Найроби, продемонстрировав тем самым, какое значение он придает нашему континенту и как высоко он ценит и уважает Кению, которая играет столь важную роль в урегулировании многочисленных конфликтов в Африке, а также всех африканских лидеров, которые многие годы с упорством и самоотверженностью ищут африканские решения для африканских проблем.

Мы искренне надеемся, что это заседание, проходящее в Африке и посвященное ее проблемам, станет результативным как для Африки, так и для Совета Безопасности, который после двух дней очень напряженных переговоров и контактов вернется в Нью-Йорк, имея более полное представление об африканских реалиях, а значит, сможет решать их с большей предусмотрительностью и тактом.

Тот факт, что Совет Безопасности единогласно принял сбалансированный и конструктивный текст, является позитивным шагом, который, я думаю, все мы должны приветствовать. Возможно, это знак того, что Совет Безопасности вдохновила африканская мудрость.

Алжир присоединился к этому консенсусу потому, что в только что принятой резолюции Совет Безопасности продемонстрировал глубокую мудрость, высказавшись в пользу процесса позитивного диалога и вовлечения в него всех заинтересованных сторон, сохранив при этом твердость и бдительность в своем подходе. Для того чтобы гарантировать достижение мира в Судане, Совет обязался задействовать свою власть и авторитет. Мы присоединились к консенсусу еще и потому, что Совет Безопасности в своей резолюции признал и полностью поддержал ту важную роль, которую Африканский союз играет в деле восстановления мира в Судане. Это имеет особое значение с учетом того факта, что в данной резолюции Совет Безопасности направляет мощный сигнал всем сторонам, заявив, что стороны публично взяли на себя обязательство к концу года подписать всеобъемлющее мирное соглашение, что должно положить начало процессу восстановления страны.

И последнее, но не менее важное, обстоятельство состоит в том, что в данной резолюции отражена весьма ясная и простая истина. Достижение мира между севером и югом Судана откроет значительно более благоприятные перспективы для решения других стоящих перед Суданом проблем, таких, как Дарфур, где продолжающийся конфликт вызывает глубокую, и при этом вполне обоснованную, обеспокоенность у всего международного сообщества и прежде всего у самих африканских

стран. Страны Африки через посредство Африканского союза начали выполнение, и надо сказать небезуспешно, сразу трех задач: обеспечения соблюдения прекращения огня, предоставления гарантий гражданскому населению и обеспечения скорейшего изыскания сторонами путей мирного урегулирования этой проблемы.

Мы надеемся, что данная резолюция будет означать отход от прошлого и окажет воздействие, которого ожидает от нее международное сообщество, а именно обеспечит восстановление мира и стабильности на всей территории Судана и достижение мира и примирения в интересах всех суданцев.

Сэр Эмир Джоунз Парри (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Тот факт, что Совет Безопасности единодушно поддержал настоящую резолюцию, в которой излагаются пути достижения всеобъемлющего мира на всей территории Судана, является хорошим знаком. Мы надеемся, что стороны выполнят только что взятое ими обязательство завершить этот процесс к 31 декабря.

Также важно, что в данной резолюции подчеркивается необходимость прекращения всех нападений и зверских расправ в Дарфуре и содержится напоминание сторонам о том, что положения предыдущих резолюций и сегодня остаются в силе. Правительство Великобритании продолжает испытывать серьезную обеспокоенность в связи с положением в области безопасности в Дарфуре. Главную ответственность за обеспечение безопасности граждан Дарфура несет правительство Судана. Однако и повстанцы несут прямую ответственность за недавние нападения, как мы неоднократно подчеркивали. Мы надеемся, что и правительство и повстанцы выполнят свои обязательства в рамках протоколов по гуманитарным вопросам и вопросам в области безопасности, создадут соответствующие механизмы и установят конкретные сроки принятия мер, обеспечивающих прекращение нападений на ни в чем неповинных гражданских лиц в Дарфуре, и обеспечат немедленное улучшение положения в области безопасности. Никто не должен рассматривать данную резолюцию как резолюцию, освобождающую стороны от выполнения каких-либо из обязанностей и обязательств, изложенных в резолюциях 1556 (2004) и 1564 (2004) Совета Безопасности. Мы рассматриваем настоящую резолюцию как подтверждение решимости Совета обеспечить, чтобы все стороны в Дарфуре выполнили свои обязательства. Мы хотим напомнить сторонам о последствиях и мерах, предусмотренных статьей 41 Устава в отношении тех, кто не выполняет свои обязательства. Мы надеемся на быстрое улучшение гуманитарной ситуации и положения в области безопасности в Дарфуре.

В этом году Совет Безопасности принимает уже третью резолюцию, касающуюся Судана. И это правильно, ибо ситуация в Судане создавала и продолжает создавать угрозу международной безопасности и стабильности в регионе. Поэтому Совет должен продолжать заниматься этим вопросом и быть готовым принять, в случае необходимости, более решительные меры в целях обеспечения выполнения данного соглашения.

Соединенное Королевство давно оказывает поддержку усилиям правительства Судана и НОДС, направленным на достижение всеобъемлющего мирного соглашения в рамках Найвашского процесса. Мы признаем, что достижение такого соглашения имеет решающее значение для обеспечения прогресса в политической сфере в Дарфуре и осуществления преобразований в области управления на всей территории Судана. Однако в Судане невозможно будет обеспечить прочный мир, если не будет положен конец конфликту и нестабильности в Дарфуре и в других районах страны. В резолюции, которую мы только что приняли, подтверждается поддержка Найвашского мирного процесса и других переговоров и подчеркиваются необходимость обеспечения более широкой международной поддержки после начала осуществления всеобъемлющего мирного соглашения. Однако это будет зависеть от доброй воли и сотрудничества сторон. Мы надеемся, что они в скором времени подпишут необходимые соглашения в целях прекращения конфликта и встанут на путь сотрудничества и мира. Двусторонние доноры, Европейский союз, Африканский союз и другие готовы предоставить свою помощь. Если стороны не встанут на этот путь, то им придется нести ответственность за возможные последствия.

Г-н Денисов (Российская Федерация): Единогласное принятие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций отражает поддержку со стороны международного сообщества процесса мирного урегулирования на юге Судана, который вступил в решающую стадию. Мы приветствуем последовательное продвижение урегулиро

вания, непременным условием которого является сохранение суверенитета, единства и территориальной целостности страны. Прогресс на переговорах в Найваше, являясь результатом проявления политической воли обеих сторон, во многом обусловлен также поддержкой со стороны международного сообщества, в первую очередь МОВР и его Форума партнеров.

Мы надеемся, что правительство Судана и руководство НОДС/А динамично завершат переговорный процесс, чтобы до конца этого года выйти на подписание всеобъемлющего мирного соглашения. Мы уверены, что такое соглашение окажет благотворное воздействие на ситуацию в стране в целом, включая Дарфур.

Опыт Найвашского переговорного процесса уникален и, по нашему мнению, может быть использован в контексте переговоров по дарфурскому урегулированию в Абудже. Важно, чтобы суданцам была обозначена ясная перспектива международной поддержки в усилиях по консолидации политического урегулирования и постконфликтному восстановлению страны после подписания всеобъемлющего мирного соглашения. Только что принятая единогласно Советом Безопасности резолюция посылает суданцам именно такой позитивный сигнал. Теперь сторонам необходимо завершить выполнение всех своих обязательств, а международному сообществу — готовиться к выделению адекватных ресурсов в поддержку эффективного осуществления будущего мирного соглашения.

Достигнутый недавно прогресс на переговорах в Абудже, и прежде всего подписание протоколов по гуманитарным вопросам и вопросам безопасности, позволяет рассчитывать на то, что суданское правительство и повстанцы проявят необходимую политическую волю и продолжат переговоры в конструктивном духе с целью достижения прочного урегулирования в Дарфуре. Важную роль стабилизации ситуации в этом районе Судана призвано сыграть и начавшееся развертывание расширенной Миссии по наблюдению Африканского союза, которой следует оказать необходимое содействие. Особое значение ее присутствие будет иметь для установления климата доверия между Хартумом и повстанцами. Мы приветствуем готовность суданского руководства конструктивно сотрудничать с Миссией Африканского союза и призываем другую сторону занять аналогичную позицию.

Совет Безопасности Организации Объединенных Наций должен продолжать оказывать политическое содействие усилиям по нормализации обстановки в Дарфуре и обеспечивать выполнение договоренностей между Суданом и Организацией Объединенных Наций. Необходимо наращивать усилия, направленные на создание условий безопасности в этом регионе в целях обеспечения беспрепятственного поступления гуманитарной помощи.

При этом все стороны должны строго выполнять свои обязательства и соблюдать нормы международного гуманитарного права.

Г-н Ван Гуаня (Китай) (*говорит по-китайски*): Сегодня — важный и незабываемый день в истории Совета Безопасности. Спустя 30 лет все члены Совета Безопасности вновь отправились за тысячи миль на африканский континент для того, чтобы провести заседание, посвященное вопросу о Судане, вопросу, вызывающему озабоченность у всех сторон. Само проведение этого мероприятия отражает ту поддержку, которую Совет Безопасности оказывает Африке, то внимание, которое он ей уделяет, и тот вклад, который он вносит в решение африканских проблем.

Вызовы и угрозы, с которыми сталкивается человечество на заре нового столетия, усложняются, а число их растет с каждым днем. Лишь объединив свои силы в рамках сотрудничества, международное сообщество сможет обеспечить коллективную безопасность и мир. Без стабильности и спокойствия на африканском континенте нам не достичь глобального мира и безопасности.

Проблемы Африки — это также глобальные проблемы. Все мы дышим одним воздухом, и судьба у нас общая. Принятая ранее резолюция, несомненно, сыграет очень важную роль в содействии мирным переговорам в Судане. Конфликт между севером и югом в Судане тянется уже четыре десятилетия. Это самый продолжительный внутренний конфликт на африканском континенте. Он унес жизни более 2 миллионов человек и нанес огромный ущерб населению Судана как на севере, так и на юге, а также миру и развитию на Африканском Роге. Этой трагедии необходимо срочно положить конец. Скорейшее и эффективное урегулирование этого вопроса отвечает основополагающим и долгосрочным интересам всех суданцев. Это также спо

собствовало бы поддержанию стабильности и развития на Африканском Роге.

Межправительственный орган по вопросам развития и заинтересованные страны, равно как и правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана на юге страны неустанно трудились над развитием этого процесса. Мирные переговоры между севером и югом значительно продвинулись вперед, в результате чего были приняты шесть протоколов и одна декларация. Сегодня был подписан важный меморандум о взаимопонимании. Мирные переговоры вошли в свою конечную, важнейшую, стадию, и мы надеемся на успешный исход.

Делегация Китая, как и другие делегации, искренне надеется и верит, что стороны воспользуются этой исторической возможностью, удвоят свои усилия и продемонстрируют сильную политическую волю и гибкость в расчете на подписание всеобъемлющего мирного соглашения до конца года.

Это не только явилось бы достойным завершением процесса надлежащего урегулирования давней проблемы юга Судана, но и способствовало бы решению дарфурского вопроса. Одновременно подписание такого соглашения стало бы успешным примером для всего африканского континента и побудило бы все стороны к урегулированию конфликтов посредством политических переговоров. Его глубокое воздействие и мощный позитивный импульс вышли бы за рамки процесса урегулирования между севером и югом Судана.

Необходимо подчеркнуть, что подписание всеобъемлющего мирного соглашения станет лишь первым шагом в процессе урегулирования между севером и югом. Комплексное и своевременное выполнение соглашения будет более важной, более сложной и более труднодостижимой задачей. Она потребует от обеих сторон, севера и юга, продолжать добросовестно придерживаться своих обязательств и достигнутых договоренностей. Но для ее выполнения потребуется также энергичная поддержка со стороны международного сообщества.

Китай надеется, что, как только будет подписано соглашение и начнется его выполнение, Организация Объединенных Наций развернет в Судане операцию по поддержанию мира, а международное сообщество немедленно начнет осуществлять комплекс программ для оказания Судану поддержки в его усилиях по экономическому восстановлению и развитию. Любое промедление или отсрочка могут негативно сказаться на процессе национального примирения в Судане. Международное сообщество должно также выполнять свои важные обязанности и обязательства по содействию достижению примирения в Судане, а также по поддержанию стабильности и развития в Африке. Обязательства международного сообщества должны воплотиться в конкретных практических действиях; нельзя допустить, чтобы они остались лишь пустым звуком.

В заключение хотелось бы подчеркнуть, что Китай готов сотрудничать с международным сообществом и приложить все усилия к тому, чтобы помочь Судану как можно скорее превратиться в мирное, единое, стабильное и процветающее государство.

Г-н Баха (Филиппины) (*говорит по-английски*): Вновь Совет Безопасности проявил единство в своем послании, оформленном в резолюции 1574 (2004). Это особое, существенное и значительное послание. Особое потому, что члены Совета Безопасности пересекли океаны и несколько часовых поясов, для того чтобы подчеркнуть всю серьезность задачи по урегулированию ситуации в Судане. Резолюция 1574 (2004) была зачата в Нью-Йорке, но появилась на свет в Найроби. Постоянный представитель Великобритании сэр Эмир Джоунз Парри показал себя превосходным акушером. Существенное, поскольку в резолюции 1574 (2004) указывается, что конкретно необходимо сделать всем участникам конфликта для того, чтобы установить мир в суверенном, едином и независимом Судане. Значительное потому, что, проведя историческое заседание в Найроби, Совет показал, как важна Африка и что судьба самой большой африканской страны ему небезразлична.

Резолюция 1574 (2004) — это подарок Судану. В пункте 1 постановляющей части члены Совета заявляют о своей решительной поддержке усилий правительства Судана и Народно-освободительного движения Судана с целью добиться достижения всеобъемлющего мирного соглашения. Это подарок не на один день, так как в дальнейших пунктах говорится о том, что последует за заключением всеобъемлющего мирного соглашения.

Так что выбор, очевидно, за Суданом.

Как и в любых резолюциях и соглашениях, ценность резолюции 1574 (2004) будет зависеть от ее полного и транспарентного выполнения. Ее эффективность и положительный эффект для суданцев будут зависеть только от того, насколько это позволят сами стороны. Теперь задача состоит в том, чтобы все стороны выполняли взятые вчера и подписанные сегодня утром обязательства и обещания. Это выполнение можно начать с укрепления доверия между самими сторонами, а также с того, что г-н Гаранг вчера назвал импульсом к установлению мира на всей территории Судана, в том числе применительно к урегулированию гуманитарного кризиса в Дарфуре.

Когда будут говорить о резолюции 1574 (2004), то все будут вспоминать, как упорно члены Совета Безопасности трудились для того, чтобы помочь народу Судана в достижении национального примирения и строительстве мирного, стабильного и единого государства.

Резолюция 1574 (2004) также свидетельствует о том, что Совет Безопасности может, и будет, выполнять свои обязанности и свой мандат. В этой резолюции Совет обязуется контролировать выполнение сторонами своих обязательств и принимать соответствующие меры против любой стороны, которая не выполняет своих обязательств.

Мы благодарим председательствующие в Совете Соединенные Штаты за их инициативу по проведению этого исторического заседания в Найроби и их руководящую роль в «пробивании» резолюции 1574 (2004), и я уверен, что всем членам Совета было приятно внести свой вклад в этом дело.

Г-н Яньес Барнуэво (Испания) (*говорит по-испански*): По мнению моей делегации резолюция 1574 (2004), единогласно принятая Советом Безопасности, является своевременной и адекватной, если принять во внимание нынешнюю ситуацию в Судане. Текст резолюции хорошо сбалансирован и полно отражает как переговоры в Найваше в рамках процесса мирного урегулирования между севером и югом, так и переговоры в Абудже, посвященные конфликту в Дарфуре. Делегация Испании в особенности приветствует тот факт, что на этот раз Совет Безопасности смог проявить единство в вопросе, который, как мы знаем, связан с деликатными моментами.

Это, несомненно, свидетельствует о том, что зачастую Совет проявляет достаточно твердую приверженность африканскому континенту, и в данном случае Судану, позволяющую объединить различные подходы к решению этой проблемы в целях обеспечения максимальной эффективности наших усилий.

Резолюция уделяет основное внимание Найвашскому мирному процессу и отражает решительную поддержку Советом усилий Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), выступающего в качестве посредника в процессе переговоров. Это еще одно подтверждение преимуществ регионального подхода в деле урегулирования конфликтов.

Мы с удовлетворением отмечаем, что стороны — правительство Судана и Народно-освободительное движение/Освободительная армия Судана (НОДС/А) — подписали сегодня официальную декларацию о завершении мирного процесса под эгидой МОВР, что накладывает на них обязательство подписать до 31 декабря 2004 года всеобъемлющее мирное соглашение. Принятая нами резолюция отражает решительную поддержку Советом тех усилий, которые вскоре должны привести к всеобъемлющему и окончательному соглашению. В ней также закреплено обязательство Совета и всего международного сообщества поддержать осуществление соглашения сторонами и воссоздание мирного, единого и процветающего суданского государства.

В резолюции также достаточно подробно рассматривается конфликт в Дарфуре, а это вопрос, который продолжает вызывать у нас серьезную озабоченность. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что подписание всеобъемлющего мирного соглашения между севером и югом, несомненно, позитивно скажется на процессе урегулирования других продолжающихся конфликтов в Судане, в частности конфликта в Дарфуре. Мы также надеемся, что это позволит предотвратить возникновение новых очагов напряженности в стране. Резолюция должна побудить нас к тому, чтобы продолжать настоятельно призывать стороны — и правительство Судана, и повстанческие группировки — выполнять обязательства, указанные в резолюциях 1556 (2004) и 1564 (2004), и как можно скорее достичь и в полном объеме и эффективно выполнить всеобъемлющие соглашения, переговоры о которых в настоящее

время ведутся в Абудже под эгидой Африканского союза.

Ситуация в Дарфуре остается трагичной. Согласно сообщениям, полученным Советом Безопасности, в последние недели она даже ухудшилась. Международное сообщество по-прежнему ожидает принятия в этой связи более ответственных мер вовлеченными сторонами: в первую очередь, правительством Судана, но также и группировками повстанцев. Необходимо положить конец, без каких-либо условий или оговорок, нарушениям соглашения о прекращении огня, нападениям на гражданское население, новым случаям нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, попыткам насильственного возвращения перемещенных внутри страны лиц и широкому распространению безнаказанности. Вся подобная практика неприемлема и свидетельствует о том, что все стороны в конфликте не очень стремятся к тому, чтобы по-настоящему решить проблему. В случае необходимости Совет должен быть готов принять дополнительные меры, с тем чтобы обязать стороны выполнять свои обязательства, если они не будут делать этого добровольно.

Проведение этого необычного заседания Совета Безопасности в Найроби по инициативе Председателя Совета — Соединенных Штатов стало новым реальным подтверждением того интереса, который Совет проявляет не только к Судану, но и ко всему африканскому континенту. Это заседание дает нам уникальную возможность придать столь необходимую динамику завершению Найвашского мирного процесса, подписанию всеобъемлющего мирного соглашения и началу процесса национального примирения в Судане. Мы надеемся, что надежды, зародившиеся в результате принятых сегодня решений, будут оправданы. За это мы несем ответственность перед народами Судана и перед всем регионом.

Г-н Моток (Румыния) (*говорит по-английски*): Румыния проголосовала за резолюцию 1574 (2004), которая только что была единогласно принята на этом необычном заседании Совета Безопасности в Найроби. Эта резолюция соответствует политике и взглядам Совета в отношении вопроса о Судане, отраженных в том числе в резолюциях 1556 (2004) и 1564 (2004), соавтором которых была и Румыния. Резолюция также строится на сбалансированном подходе и направляет сторонам убедительный сигнал. И, что важнее всего, резолюция 1574 (2004) адекватно отражает саму цель нашего присутствия в столице прекрасной страны Кении, а именно: побудить все вовлеченные стороны в срочном порядке заключить всеобъемлющее мирное соглашение в рамках найвашских переговоров и как можно скорее приступить к его осуществлению.

Некоторое время назад мы стали свидетелями подписания меморандума о взаимопонимании, которое обязывает правительство Судана и Народно-освободительное движение/Освободительную армию Судана(НОДС/А) действовать совместно в этом направлении. Это соглашение включено в резолюцию, и меморандум о взаимопонимании прилагается к тесту Совета. Мы также одобрили решение о том, что шесть уже согласованных протоколов составляют основу будущего всеобъемлющего мирного соглашения.

Это очень большое дело. Можно, я полагаю, сказать, что с принятием этой важной резолюции мы — как Совет Безопасности и, вообще, как международное сообщество — берем на себя особое обязательство в деле завершения мирного процесса между севером и югом в Судане. Мы также привержены обеспечению стабилизации во всем Судане и тому, чтобы эта важная и обладающая большим потенциалом африканская страна после десятилетий внутренних распрей воспользовалась открывающимися перед ней возможностями.

К этому взаимному обязательству присоединились все те, кто посредством политических и дипломатических усилий внес свой вклад в выведение этого процесса на нынешний обнадеживающий уровень: Организация Объединенных Наций и Генеральный секретарь, Специальный представитель по Судану, Межправительственный орган по вопросам развития (МОВР), Африканский союз, соседние страны, Европейский союз и многие страны Европы, Америки и Азии. Румыния сыграла свою роль в этих коллективных усилиях. У нас давние связи с Суданом и его народом, и поэтому мы особенно заинтересованы в обеспечении для этой страны и ее народа светлого будущего, которого они вполне заслуживают. Министр иностранных дел Мирча Джоанэ посетил Судан с кратким визитом 31 июля 2004 года, в период председательства Румынии в Совете Безопасности.

Моя делегация высоко оценивает видение и решимость Соединенных Штатов как Председателя Совета Безопасности, благодаря которым мы приехали в Найроби, чтобы продемонстрировать, что завершение найвашских переговоров имеет решающее значение для обеспечения всеобщего мира в едином Судане. Нам выпала большая честь участвовать в этом поистине необычном мероприятии, состоявшем из серии заседаний Совета в Найроби. Мы все приехали сюда с надеждой и решимостью помочь народу Судана построить лучшее будущее. Пришло время, чтобы процесс, который некоторое время назад уже был близок к завершению, наконец достиг намеченной цели. Давно пора было также призвать стороны закрыть страницу своего десятилетиями длившегося конфликта. Именно поэтому Совет приехал сюда. Мы все полагали, что такую возможность нельзя упускать.

Такое видение и решимость, похоже, себя оправдали. Мы слышали, как в своих выступлениях первый вице-президент Таха и г-н Гаранг говорили о препятствиях, которые еще необходимо преодолеть до подписания всеобъемлющего мирного соглашения до конца года. Однако мы также отчетливо помним, что оба лидера говорили об этих препятствиях как о вполне преодолимых. Мы слышали, как в своих комментариях они довольно подробно говорили о перспективах осуществления всеобъемлющего мирного соглашения в начале будущего года. У меня сложилось явное ощущение того, что сейчас все мы серьезно, осознанно и в духе доброй воли вступаем на путь, который должен принести давно ожидаемые дивиденды.

Во-первых, мы надеемся, что перспектива предстоящего подписания ВМС станет положительным вкладом в обеспечение прогресса в Дарфуре. Прежде всего, окончательный этап переговоров по ВМС должен привести к расширению взаимодействия с Абуджийским процессом. Мы по-прежнему весьма обеспокоены недавними тревожными событиями в Дарфуре, и четко заявили об этом в только что принятой резолюции. Человеческие страдания, которые имеют место в этом регионе, недопустимы в международном контексте XXI века. Мы поддерживаем работу, проделанную к настоящему моменту Международной комиссией по расследованию, и с нетерпением ожидаем получения в надлежащее время ее выводов.

Во-вторых, достижение договоренности в рамках Найвашского процесса придаст положительный импульс мирному процессу, столь необходимому в регионе, страдающем сразу от нескольких конфликтов, многие, если не все, из которых взаимосвязаны. Заключение ВМС также станет действенным знаком того, что новая расширенная модель сотрудничества в области урегулирования конфликтов с участием нашей всемирной Организации, региональных сил по установлению и поддержанию мира и при поддержке региональных организаций других континентов оказалось эффективной и для Африки, что еще раз утвердило ценность положений главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Румыния считает весьма полезным оценить такие положительные методы работы, поскольку путь реформирования, на который встала Организация Объединенных Наций, предполагает анализ оптимальных способов использования потенциала региональных организаций в рамках глобальных усилий по поддержанию мира и безопасности.

В-третьих, после заключения ВМС, возможен немедленный переход к проведению операции по поддержанию мира Организации Объединенных Наций для содействия его осуществлению. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы высоко оценить полезную работу, уже проделанную в этом направлении Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем разработанную им концепцию и продолжим изучать оптимальные способы ее применения при решении насущных проблем.

В-четвертых, заключение всеобъемлющего мирного соглашения и урегулирование ситуации в Дарфурском регионе являются ключевыми элементами для получения доступа к комплексу мер помощи, предложенных двусторонними и международными донорами. Об этом идет речь в резолюции 1574 (2004). Мы приветствуем, в частности, готовность правительства Норвегии провести после заключения мирного соглашения международную конференцию доноров, оказывающих поддержку Судану. Мы призываем все сообщество доноров поддержать усилия правительства и народа Судана, направленные на восстановление страны. В этой связи мы ожидаем выступления представителя Нидерландов от имени Европейского союза, который

на протяжении всего кризиса в Судане играл важную роль в поиске путей его урегулирования.

Совет приложил огромные усилия, приняв ряд беспрецедентных мер с целью разрешить затянувшийся конфликт между севером и югом в Судане. Я убежден, что мы поступили верно и что именно это следовало сделать. Теперь сторонам предстоит приступить к рассмотрению важнейших задач, которые ждут решения. Путь предстоит нелегкий, но теперь у нас есть план, по которому должен развиваться процесс, и стороны не одни. Я также верю, что мы не будем разочарованы в наших ожиданиях. И хотя я бы пока не стал называть наше заседание в Найроби историческим, я искренне надеюсь, что подобное определение утвердится само собой, по мере того как, начиная с Найроби, мы начнем добиваться успехов в деле установления полного мира в Судане.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от имени делегации Пакистана поблагодарить Вас за инициативу провести сегодняшнее специальное заседание Совета Безопасности в Африке, чтобы придать ускорение Найвашскому мирному процессу — процессу, который имеет решающее значение для урегулирования затянувшегося конфликта на юге Судана и для начала строительства нового, мирного, демократического, процветающего и единого Судана. Эта своевременная инициатива уже приносит важные плоды. Мы благодарим Вас, г-н Председатель, а также гостеприимное правительство и народ Кении за это.

Важным результатом является тот факт, что в подписанной сегодня декларации стороны в переговорах между севером и югом взяли на себя обязательство заключить к 31 декабря 2004 года всеобъемлющее мирное соглашение. Из выступлений вице-президента Тахи и г-на Джона Гаранга на вчерашнем заседании Совета было видно, что обе стороны обладают политической волей и целями для завершения разработки всеобъемлющей мирной договоренности. Важно также то, что в присутствии Совета Безопасности были подписаны декларация и все содержащиеся в ней обязательства — обязательства, которые приветствуются в резолюции 1574 (2004), только что единогласно принятой Советом.

В этой резолюции отражен всеобъемлющий и сбалансированный подход, необходимый для обеспечения долгосрочного мира и стабильности в Судане. В ней недвусмысленно поддерживаются принципы суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности по отношению к Судану. В ней приветствуются шесть протоколов, которые в Найробийской декларации названы основой мирного соглашения. Она призвана вовлечь все стороны во всеобъемлющий мирный процесс, который будет включать Дарфур и все остальные районы Судана. Совет заявил также о своей решимости оказывать Судану поддержку после заключения всеобъемлющего мирного соглашения.

Пакистан, как и другие члены, по-прежнему озабочен ситуацией в Дарфуре. Несмотря на помощь Совета Безопасности, ситуация, по-видимому, снова осложняется. Мы должны тщательно проанализировать причины этого. Хотя недавно в Абудже стороны пришли к согласию по гуманитарным вопросам и вопросам безопасности, в Дарфуре участились случаи нарушения перемирия, и, по имеющимся сведениям, эти нарушения чаще всего бывают спровоцированы повстанческими группами, что влечет за собой ответные меры других сторон. Появились новые движения мятежников. Неясно, кто руководит различными ополченческими формированиями и контролирует их, что создает угрозу хаоса. В этой связи крайне важно, чтобы международное сообщество дало верный посыл не только правительству Судана, но в первую очередь повстанческим движениям, иногда выдвигающих нереалистичные и ультимативные требования.

Полагаем, что подход, которого придерживаются Совет Безопасности, Генеральный секретарь и Специальный представитель Генерального секретаря г-н Пронк, является реалистичным и взвешенным. Этот подход включает, во-первых, расширение эффективного присутствия Африканского союза при помощи международного сообщества; во-вторых, требование соблюдения сторонами соответствующих договоренностей; в-третьих, оказание гуманитарной помощи и, в-четвертых, поиск взвешенных политических решений. Только что принятая резолюция отражает этот взвешенный и практический подход — за который последовательно выступал Пакистан, — основанный на сотрудничестве, а не на принуждении, поскольку принуждение,

как нам теперь известно, может дать противоположный результат.

У Пакистана сложились близкие братские отношения с Суданом, что обусловлено нашим общим наследием. Пакистан на основе Организации Объединенных Наций активно участвовал в превращении Судана из оккупированной колонии в суверенное независимое государство. Таким образом, мы в значительной степени заинтересованы в обеспечении единства и территориальной целостности самого крупного в Африке государства — государства, разнообразного по своей природе и обладающего огромным потенциалом. Мы желаем Судану процветания — Судану, живущему в мире с собой и со своими соседями. Судану еще предстоит сыграть свою роль в истории. Консенсус, достигнутый в Найроби, безусловно свидетельствует о том, что народ Судана — на севере, на юге, на востоке и на западе — готов воспользоваться шансом и потенциалом, которые предлагает ему сегодня история.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия приняла участие в выработке консенсуса, который привел к принятию сегодня утром резолюции 1574 (2004).

Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас и Вашу делегацию за инициативу провести это важное — даже историческое — заседание в Найроби. Мы высоко ценим тот факт, что в последние два дня Совет Безопасности рассматривает вопросы, имеющие огромную важность для Африки, в частности вопросы, относящиеся к Судану и Сомали. Бразильская делегация испытывает особое удовлетворение в связи с посещением дружественной нам Кении. Главная цель поездки Совета в Найроби состоит в том, чтобы согласно Уставу Организации Объединенных Наций внести вклад в мирный процесс в Судане и во всеобъемлющее политическое урегулирование положения в Судане.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы воздать должное президенту Кибаки и его коллегам по процессу под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) за их выдающиеся дипломатические усилия и за подтверждение причастности африканских стран к ответственному осуществлению любых инициатив, направленных на расширение перспектив достижения стабильности и устойчивого мира на континенте.

Мы заслушали много авторитетных выступлений и оценок, касающихся нынешнего положения в Судане. Улучшение гуманитарной ситуации и укрепление безопасности, прекращение боевых действий, стабильность, а также справедливое и прочное политическое урегулирование во всей стране — вот заявленные цели всех сторон, несмотря на существующие между ними разногласия. Правительство Судана, Народно-освободительное движение/армия Судана (НОДС/А) и, конечно, национальные посредники подтвердили свою добрую волю и свою политическую приверженность скорейшему осуществлению достигнутых соглашений.

Принимая во внимание только что принятую резолюцию, моя делегация полагает, что мир достижим, и об этом уже говорили другие ораторы. Мы настоятельно призываем все стороны своевременно завершить переговоры как в Найроби, так и в Абудже. Независимо от сложности положения в Судане нынешнее поколение суданских лидеров имеет возможность войти в историю, обеспечив культурное и религиозное разнообразие, а также прекратить страдания народа и заняться решением давно назревших задач экономического развития. Видение будущего Судана должно включать в себя идеалы культурного многообразия, многоэтничности и терпимости, а также разделения власти и совместного использования природных ресурсов.

Моя делегация хочет подчеркнуть важность усилий соседних стран в интересах установления прочного мира в Судане. Обнадеживает, что страны региона по-прежнему твердо придерживаются своего обязательства содействовать созданию мирного и объединенного Судана, способного определить свою собственную судьбу на основе дружеских и добрососедских отношений.

Только что принятая резолюция основана на общем понимании того, что завершение переговоров между севером и югом является чрезвычайно важным и что осталось согласовать лишь несколько вопросов. Моя делегация приветствует решение сторон подписать сегодня декларацию о завершении переговоров под эгидой МОВР о мире в Судане, что отражает их приверженность достижению окончательного соглашения до конца этого года. После подписания это соглашение необходимо незамедлительно выполнить. В стремлении сделать это стороны должны встретить поддержку международного сообщества, которое уже заявило о са

мом широком участии в конференции доноров, которую планируется провести в Норвегии. Моя делегация покинет Найроби с возросшей надеждой на то, что переходное правительство, которое будет создано, будет не только привержено урегулированию других конфликтов в этой стране, но и будет иметь лучшие возможности в поиске прочных и справедливых путей их урегулирования.

Как видно из нашей резолюции, здесь — в Найроби — в поле нашего внимания, которое было сконцентрировано на переговорах между севером и югом, находилась и гуманитарная ситуация в Дарфуре. Мы считаем, что предстоящие в Абудже переговоры окажут существенное и позитивное влияние на договоренности, достигнутые в Найроби, в рамках мирного процесса под эгидой МОВР. Моя делегация, как и многие другие, полагает, что отсутствие политического решения вопросов автономии и разделения власти, среди прочего, усугубит и без того сложную гуманитарную ситуацию в Дарфуре, что и случилось в последние несколько недель. Какими бы ни были долгосрочные перспективы, необходимость в гуманитарной помощи населению Дарфура сохранится.

В заключение моя делегация подтверждает необходимость расширения международной помощи усилиям Африканского союза в Дарфуре. Мы, как и прежде, уверены в том, что Генеральный секретарь, которому мы выражаем нашу большую признательность за его неустанные усилия, будет и впредь подробно информировать Совет о предоставляемой помощи. С учетом огромных исторических проблем Судана и его недавнего прошлого теперь представляется ясным, что те огромные проблемы, с которыми сталкивается эта страна, невозможно решить военными средствами. Совет может сыграть полезную роль, и есть возможности для маневрирования в нашем поиске мира, поскольку Совет привержен суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана на основе принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества, о чем говорится в резолюции 1574 (2004).

Г-н Адеши (Бенин) (*говорит по-французски*): Бенин проголосовал за резолюцию 1574 (2004), поскольку мы хотели приветствовать широкий консенсус, достигнутый сторонами, и поскольку мы убеждены в том, что положение в Судане заслуживает незамедлительного внимания.

Проведение этого заседания Совета Безопасности в Найроби свидетельствует об обеспокоенности международного сообщества и о намерении Совета начать конструктивный диалог со сторонами конфликта, с тем чтобы они смогли понять серьезность ситуации. Именно поэтому мы приветствуем дух откровенности и открытости, который пронизывал очень полезные и обнадеживающие дискуссии, которые мы имели со сторонами и с высокопоставленными представителями африканских органов, стремящихся содействовать идущим переговорам. Мы очень ценим высокое чувство ответственности, продемонстрированное всеми без исключения участниками наших дискуссий. Это позволило Совету провести заседание в самой спокойной атмосфере.

Приняв резолюцию 1574 (2004), Совет обязал все стороны сделать все от них зависящее для достижения желаемого результата: скорейшего заключения в рамках Найвашского процесса всеобъемлющего мирного соглашения, — не больше и не меньше, — которое явится ключом к долгосрочному урегулированию явных или скрытых многоаспектных конфликтов и формулой ликвидации реального риска эскалации, с которым столкнулся Судан.

Моя делегация приветствует подписание меморандума о взаимопонимании, в котором стороны перед лицом международного сообщества взяли на себя обязательство приложить все возможные усилия для того, чтобы завершить переговоры по всем нерешенным вопросам и заключить самое позднее к 31 декабря 2004 года всеобъемлющее мирное соглашение. Мы убеждены в том, что всеобъемлющее соглашение придаст миру новую динамику, окажет положительное воздействие на все регионы страны и даст всем людям в Судане надежду на лучшее будущее. В этой связи мы считаем, что стороны должны как можно быстрее найти новые формы работы, чтобы позволить нам завершить мирный процесс, по возможности, скорее.

Мы приветствуем нынешнее укрепление миссии Африканского союза в Дарфуре. Африканский союз может сыграть решающую роль в предотвращении грубых нарушений прав человека в результате конфликта, но он может полностью выполнить свою миссию лишь при всемерной поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и государств-членов. В резолюции подчеркивается эта неотложная необходимость. В этом контексте Бенин

присоединяется к призыву к сторонам незамедлительно положить конец насилию в отношении гражданских лиц и в полной мере соблюдать нормы международного гуманитарного права в интересах предоставления беспрепятственного доступа для гуманитарной помощи и обеспечения безопасности персонала, ответственного за предоставление такой помощи. Мы подчеркиваем здесь необходимость обеспечить полную безопасность такого персонала.

Мы настоятельно призываем международное сообщество оперативно мобилизовать ресурсы, необходимые для того, чтобы помочь в финансировании программ, инициированных правительством Судана по достижению мира и устойчивого развития, с тем чтобы все население Судана могло вновь пожинать плоды мира, процветания и социального прогресса.

Г-н Муньос (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, благодарю Вас за то, что Вы привезли нас сюда, в Найроби, для проведения этих заседаний. Это исторический день, и мы надеемся, что будет и историческое мирное соглашение. Совет Безопасности собрался в Африке, для того чтобы помочь, вместе с африканцами и их региональными организациями, урегулировать этот давний кризис в Судане.

Мы рады единогласному принятию сегодняшней резолюции по Судану. Это хорошо сбалансированная резолюция, которая оказывает решительную поддержку Найвашскому мирному процессу, проходящему при посредничестве Межправительственного органа по вопросам развития, не забывая при этом и о давней обеспокоенности Совета в связи с тяжелой гуманитарной ситуацией в регионе Дарфура. Мы настоятельно призвали правительство Судана и Народно-освободительное движение/армию Судана заключить всеобъемлющее мирное соглашение к концу года, и Совет обязался, как только стороны выполнят свои обязательства, оказать необходимую поддержку для обеспечения того, чтобы Судан стал единой, процветающей и мирной страной. В резолюции четко указано, что урегулирование конфликта в Дарфуре создаст условия, благоприятствующие оказанию такой помощи.

Всеобъемлющее мирное соглашение в контексте Найвашского процесса придаст импульс политическому урегулированию дарфурского кризиса. Это послужило бы четким и решительным сигналом о том, что альтернатива насилию существует и что мира можно достичь с помощью политических переговоров. В этом плане сегодняшняя резолюция подчеркивает значение достижения подлинного прогресса в мирных переговорах, продолжающихся в Абудже при посредничестве Африканского союза между правительством Судана и Освободительной армией Судана и Движением за справедливость и равенство. Для моей делегации ясно, что Совету следует действовать на различных направлениях в том, что касается Судана, чтобы помочь ему в поисках долгосрочного решения проблем страны. Имеется очевидная взаимосвязь и взаимозависимость между Найвашским мирным процессом и гуманитарной трагедией Дарфура.

Сегодня мы намерены способствовать достижению окончательного соглашения в ходе мирных переговоров при содействии Межправительственного органа по вопросам развития. Мы рады отметить закрепленную сторонами в прилагаемой к резолюции Декларации приверженность осуществлению к 31 декабря протоколов и приложений, согласованных в рамках Найвашского мирного процесса, и урегулированию нерешенных вопросов.

Мы поздравляем стороны с тем, что они взяли сегодня это торжественное обязательство. Единство Совета Безопасности в поддержку приверженности сторон было продемонстрировано в сегодняшней резолюции, которая со временем будет становиться все более важной. Наша приверженность окончательному завершению Найвашского процесса должна привести к политическому урегулированию в Дарфуре. Дарфур — это не просто разменная монета в усилиях по достижению мира межу севером и югом страны. С нашей точки зрения, мы не ставим под угрозу заключение соглашения между севером и югом, настаивая на том, чтобы обе стороны выполняли свои обязательства по Дарфуру, касающиеся соглашения о прекращении огня, уважения прав человека, прекращения практики безнаказанности и прекращения насилия по отношению к гражданским лицам, и чтобы они выполнили обязанности, указанные в резолюциях Совета Безопасности. Напротив, мы напоминаем о взаимосвязи между двумя ситуациями; и, в конечном счете, это политически разумно. Настало время поощрить приверженность миру между севером и югом Судана. Мы знаем, что это принесет много пользы в решении остальных задач в Судане.

Достигнутые сегодня Советом Безопасности результаты служат четким сигналом о его поддержке превентивной дипломатии, многостороннего подхода к решению проблем и региональных решений в деле достижения всеобъемлющего мира и безопасности — в данном случае урегулирования африканских проблем главным образом самими африканцами.

Г-н де ла Саблиер (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, по Вашей инициативе Совет Безопасности приехал в Найроби, чтобы обсуждать мир в Судане с главными участниками Найвашского процесса. Исключительный характер этого заседания свидетельствует о том, как сильно международное сообщество желает возвращения мира в Судан.

Подписание заключительного мирного соглашения по югу имеет жизненно важное значение для стабильности во всем регионе, что прекрасно осознавал Межправительственный орган по вопросам развития, когда предлагал сторонам свою поддержку. Франция приветствует их усилия, и особенно усилия, которые прилагались в течение последних нескольких лет генералом Сумбейво от имени кенийского правительства.

Подписание заключительного мирного соглашения между правительством в Хартуме и Народно-освободительным движением Судана (НОДС) — это, с точки зрения всех тех, кто выступал здесь вчера и сегодня, лишь вопрос времени. Мы приехали сюда для того, чтобы сказать вице-президенту Тахе и г-ну Гарангу, что теперь дело за ними и что им необходимо оперативно продвигаться в направлении завершения своих переговоров.

Суданцы с нетерпением ожидают этого мира вот уже более двух лет, с момента подписания Мачакосского соглашения о прекращении огня. Мы не можем забывать и не можем постоянно не напоминать о том, что именно простые люди платят дорогой ценой за эту войну и что случившееся на юге Судана — это настоящая гуманитарная трагедия. Нам не следует затягивать страдания людей, допуская сохранение ситуации неопределенности: все согласны, что именно это делает положение шатким.

Участники переговоров несут ответственность перед своими соотечественниками за безотлагательное заключение мирного соглашения. И речь идет не только об этой проблеме, а о стабильности всей страны. Дальнейшие проволочки на юге Судана могли бы иметь негативные последствия для других районов.

Мы должны приветствовать только что взятое вице-президентом Тахой и г-ном Гарангом торжественное обязательство урегулировать эти вопросы, которые все еще стоят на пути всеобъемлющего соглашения, к концу этого года. В этой связи мы будем самым пристальным образом следить за созданием новых институтов.

Все согласны, что мир в Судане будет не полным без политического урегулирования в Дарфуре. Тот факт, что Совет Безопасности приехал в Найроби, четко свидетельствует о нашей крайней обеспокоенности — в связи с ужасной гуманитарной трагедией, вызванной конфликтом, и в связи с угрозой, которую он представляет международному миру и безопасности. Присутствие 230 000 суданских беженцев в Чаде создает серьезную гуманитарную проблему. С учетом обстановки насилия и безнаказанности, которая продолжает царить в Дарфуре, это еще один тревожный фактор, усиливающий нестабильность.

Правительство и повстанцы в Дарфуре должны выполнить все свои обязательства. Информация, которую мы получаем, свидетельствует о продолжении всеми сторонами практики насилия — в отношении гражданских лиц, что вызывает крайнюю обеспокоенность. Насилие должно немедленно и полностью прекратиться. С безнаказанностью преступников нельзя мириться. Правительство, как оно и обязалось, должно незамедлительно начать преследовать виновных.

Резолюция, которую мы только что единогласно приняли, свидетельствует, что Совет Безопасности, со своей стороны, готов выполнить свои обязательства. Создание по инициативе Генерального секретаря передовой миссии означает, что в положенное время мы будем готовы к заключению всеобъемлющего мирного соглашения.

Совет вновь выражает свою поддержку незаурядным усилиям Африканского союза по содействию мирному процессу в Дарфуре, который направил туда наблюдателей и войска, а также оказывал посреднические услуги для проведения политических переговоров в Абудже. Совет также хотел бы призвать сообщество стран-доноров мобилизовать

ся для оказания поддержки этим усилиям и предложить помощь, необходимую для осуществления всеобъемлющего мирного соглашения.

Однако Совет Безопасности также ожидает, что стороны, в свою очередь, выполнят свои обязательства. Они должны осознавать, что на них возложена ответственность за выполнение взятых обязательств и резолюций Совета.

Сегодня Совет Безопасности обращается с приветствием ко всем сторонам, которые искренне выразили свое желание внести вклад в достижение мира в Судане. Однако каждая из них должна отдавать себе отчет в том, что Совет будет весьма требователен, когда придет время убедиться, что они полностью выполнили свои обязательства.

Г-н Гашпар Мартинш (Ангола) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить признательность нашей делегации президенту Кибаки и правительству и народу Кении за их теплый прием и легендарное гостеприимство. С момента нашего приезда в замечательный город Найроби мы чувствуем себя как дома. Мы также приветствуем тот факт, что Вы, г-н Председатель, провели это необычное заседание Совета Безопасности по Судану в этом месяце, когда вы исполняете обязанности Председателя. Достигнутые нами конечные результаты являются очень хорошей наградой за решимость и приверженность, которые Вы продемонстрировали в процессе урегулирования этого кризиса.

Проведение данного заседания в историческом городе Найроби является знаком признания усилий государств — членов Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), которые направлены на поиски решений различных конфликтов, затрагивающих наш континент, и, в частности, данный субрегион. Правительство Кении сыграло особую роль в этом процессе, действуя в духе панафриканизма — наследия одного из самых выдающихся и незабываемых сынов Африки, Джомо Кениата. Сегодня почти невозможно написать недавнюю историю многих африканских стран и народов — включая мою собственную страну, Анголу, — без упоминания Кенийского города или местности. Мы все согласимся с исторической важностью того, что это заседание проводится в Африке, особенно это касается Республики Ангола, которую моя делегация представляет здесь сегодня.

Следует напомнить, что 32 года назад, на самом первом заседании Совета Безопасности в Африке, Совет занимался рассмотрением вопроса об апартеиде в Южной Африке, вопроса, касающегося ситуации на территориях, находящихся под португальским управлением — а именно в Анголе, Мозамбике, Кабо-Верде и Сан-Томе и Принсипи, — а также вопросов, касающихся Зимбабве и Намибии, которые в то время были оккупированы и находились под колониальным управлением. Два года спустя после этого заседания Совета свобода в бывших португальских колониях стала реальностью, тогда как решение вопроса об апартеиде в Южной Африке и Зимбабве вступило в решающую стадию, которая привела к его ликвидации.

Мы надеемся, что это заседание также будет поворотным пунктом, который положит конец конфликтам, все еще бушующим на Африканском континенте, особенно в Судане и Сомали. Вчера вице-президент Таха сослался на то, что в 1972 году Судан был председателем Совета Безопасности. В то время Гвинея-Конакри и Сомали были другими африканскими членами Совета, тогда как Ангола была страной, вопрос о которой стоял в повестке дня Совета, и которая была представлена освободительным движением — Народным движением за освобождение Анголы. В связи с этим моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное народу Судана, Сомали и Гвинеи, а также всем тем, кто своим участием в деятельности Организации африканского единства, Организации Объединенных Наций или в своем личном качестве внес вклад в освобождение Анголы и всех африканских стран от колониального угнетения.

Сегодня, 32 года после того исторического заседания Совета, на этом континенте все еще имеют место неурегулированные конфликты, и в этой связи Совету Безопасности предоставляется возможность внести значимый вклад в их урегулирование. Найроби, придерживаясь давней традиции, разумеется, останется местом, где нам удалось продвинуться вперед и положить конец продолжительному конфликту в Судане. Моя делегация испытала особое удовлетворение, когда вчера вице-президент Таха и председатель Джон Гаранг называли друг друга «братьями». Это создает благоприятную атмосферу и свидетельствует об открытости, которая существует в отношениях между сторонами и явля

ется ключевым фактором в деле достижения успеха важных мирных соглашений и протоколов.

Сегодняшнее подписание декларации о завершении переговоров МОВР о мире в Судане открывает новую страницу надежды для всего суданского народа. Однако важно, чтобы стороны и впредь проявляли те же терпение и серьезность, с тем чтобы можно было преодолеть трудности в области осуществления, в то же время не забывая о том, что без взаимных уступок и самоотверженности со стороны всех суданских мужчин и женщин нельзя достичь мира.

Ангола высоко ценит усилия международного сообщества, направленные на то, чтобы проложить путь к осуществлению протоколов. Она приветствует размещение передовой миссии в Судане, а также выраженную Норвегией готовность провести конференцию стран-доноров с целью мобилизации необходимых ресурсов.

Что касается суданского региона Дарфур, то вчера были обсуждены ключевые аспекты сложившейся там ситуации, и были сделаны важные предложения о силах Африканского союза, развитии этого региона и воздействии Найвашского процесса на урегулирование этого конфликта. Мы должны приложить все силы, чтобы избежать сценария, при котором скудно оснащенные африканские вооруженные силы в Дарфуре контрастировали бы с отлично оснащенной операцией Организации Объединенных Наций в южном Судане. Это говорит о необходимости обеспечения надлежащей поддержки, с тем чтобы Африканский союз смог сыграть свою лидирующую роль.

Постконфликтное миростроительство в Судане и размещение миссии по поддержанию мира Организации Объединенных Наций в этой стране — это наиболее сложные задачи нашего времени не только ввиду значительных размеров Судана, но также и из-за сложности ситуации и многоаспектного характера ответных мер, которые необходимо принять. Моя делегация полностью разделяет оценку Генерального секретаря о том, что невозможно достичь всеобъемлющего мирного соглашения без выработки компетентными органами и программами Организации Объединенных Наций совместной комплексной стратегии. Предложенный подход к будущей операции по поддержанию мира, согласно которому работа будущей миссии должна осуществляться в увязке и в координации с усилиями в области развития, является ключом к устранению коренных причин конфликта в Судане.

В завершение, делегация Анголы заявляет о своей полной поддержке резолюции 1574 (2004), только что принятой Советом на этой исторической сессии здесь, в Найроби, и мы гордимся тем, что мы принимали участие в достижении консенсуса. Мы уверены в том, что эта резолюция позволит развивать данный процесс. Для того чтобы осуществить эту задачу, суданский народ должен играть в этом процессе ключевую роль.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я сделаю заявление в моем качестве представителя Соединенных Штатов Америки.

Во-первых, я хотел бы поблагодарить Организацию Объединенных Наций, которая организовала это историческое заседание Совета Безопасности. Я благодарю президента Кибаки и правительство Кении за поддержку и гостеприимство не только в течение последних двух дней, но и на протяжении всего мирного процесса. Я хотел бы отметить важный вклад президента Мусевени в качестве Председателя Межправительственного органа по вопросам развития, а также постоянные героические усилия генерала Сумбейво. Я благодарю всех ораторов, которые внесли вклад в это событие.

Я уже говорил о том, что это историческое заседание. Поскольку это только четвертое заседание Совета, которое происходит за пределам Нью-Йорка, начиная с 1952 года, оно в определенном смысле является историческим просто по определению. Но подлинный успех этого мероприятия, то есть станет ли оно подлинно значительным событием, зависит от участников конфликта в Судане.

Да, мы приняли резолюцию, четвертую резолюцию в этом году по проблеме Судана. Да, стороны подписали меморандум о взаимопонимании. Но некоторые скажут — некоторые уже говорят: «Ох, еще одна резолюция» и «Ох, меморандум о взаимопонимании — это лишь согласие на то, чтобы заключить мир на каком-то более позднем этапе». Некоторые скажут, что это мероприятие проводится для того, чтобы привлечь к себе внимание прессы. Некоторые скажут, что мы провели два прекрасных дня в Найроби, что произносились высокопарные речи, но само мероприятие было иллюзией. А между тем, в Судане умирают люди, страдают женщины

и дети, и в Дарфуре продолжают совершать зверства.

Мы приехали сюда не для проведения торжественных мероприятий, не для того, чтобы обратить на себя внимание прессы, а для того, чтобы добиться результатов. Генеральный секретарь и его сотрудники приехали сюда для того, чтобы подчеркнуть тот решающий этап, которого достигли стороны в мирном процессе. Посол де ла Саблиер совместил эту поездку с его собственной очень важной поездкой в Африку. Что касается меня, это моя восьмая поездка в Африку с 2001 года с целью обсуждения связанных с Суданом проблем. Все члены Совета Безопасности вместе прибыли сюда, руководствуясь общим желанием добиться мира на всей территории Судана, причем сейчас.

Вице-президент Таха, г-н Гаранг, я слушал ваши выступления перед членами Совета и верю, что вы действительно полны решимости заключить всеобъемлющее соглашение к 31 декабря, как вы это обещали всему миру. Именно вы можете доказать, что пессимисты и скептики ошибались, и вести свою страну вперед, готовя ее к вступлению в семью государств. Как подтверждает это заседание, к вам приковано внимание всего мира. Организация Объединенных Наций и все государства мира ожидают и требуют, чтобы вы сдержали свое обещание. Это означает, что мирное соглашение должно быть заключено до 31 декабря. Его осуществление должно начаться 1 января. Генерал Сумбейво согласился прибыть в Нью-Йорк в начале следующего года для того, чтобы проинформировать Совет о первых этапах осуществления соглашения.

Процесс превращения Судана в процветающее государство, в котором царит мир и которое живет в мире со своими соседями, должен осуществляться немедленно. Судан должен стать государством, которое соблюдает права человека и заменяет насилие политическим диалогом. Это процесс должен начаться оперативно: не нужно вставать в позу, делать эффектные заявления или давать пустые обещания.

Я прошу всех, кто здесь сегодня присутствует, заглянуть в будущее. Представьте себе Судан, который вступает в первый день 2005 года и развивается в течение шестилетнего переходного периода, предусмотренного соглашением. Представьте себе правительство национального единства и примирения, которое возобновило политические и экономические связи с другими государствами, и стабильный Дарфур. На том этапе государства-доноры создадут экономический стимул, способствующий развитию, и будет учреждена общенациональная инфраструктура безопасности, стабильности и справедливости.

Это заставляет меня перейти к вопросу о Дарфуре, где царят хаос и жестокость. Наряду с созданием политических институтов и обеспечением безопасности в масштабах всей страны должен продолжаться процесс обеспечения справедливости для угнетенного народа Дарфура. Я хочу ясно заявить: насилие и зверства в Дарфуре должны прекратиться немедленно. Вы слышали этот ясный сигнал Совета Безопасности; прислушайтесь к нему. Вряд ли эту мысль можно выразить более четко.

Когда будет заключено соглашение между севером и югом, поток помощи для всего Судана увеличится при том понимании, что стороны будут выполнять свои обязательства, в том числе обязательства, согласованные в Абудже и Нджамене. По всей стране, в том числе на западе, пройдут операции в поддержку мира. Работая со сторонами, при постоянном и жизненно важном руководстве Африканского союза и Международного органа по вопросам развития, мы можем использовать завершение мирного процесса между севером и югом как средство для прекращения страданий в Дарфуре.

Но это видение, эта мечта о мире в Судане зависит от выполнения сторонами своего обязательства подписать мирное оглашение к 31 декабря 2004 года. Мы очень и очень близки к достижению мира, но мы и раньше оказывались в подобной ситуации. Вице-президент Таха, г-н Гаранг, не упустите эту возможность. Выполните свои обещания. Докажите, что вы умеете держать слово. И испытайте огромное удовлетворение, сознавая, что вы сделали первые шаги к тому, чтобы пресечь злоупотребления и прекратить страдания, которые так долго испытывала ваша страна. Тогда и только тогда стороны смогут мысленно оглянуться на те обязательства, которые они взяли на себя сегодня, и понять, что это была новая великая страница в когда-то тревожной истории Судана.

Теперь я возобновляю свои обязанности Председателя Совета Безопасности.

Я приглашаю первого вице-президента Судана г-на Али Османа Таху выступить с заявлением.

Г-н Таха (Судан) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне от имени правительства и народа Судана еще раз выразить благодарность Совету Безопасности, который переехал из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для того, чтобы на два дня собраться в Африке для обсуждения африканских проблем и, в частности, поддержать мирный процесс в Судане.

Давайте надеяться, что принятая сегодня резолюция и Меморандум о взаимопонимании, который был подписан в присутствии Совета, вместе обеспечат такую надежную гарантию, которая ускорит принятие оставшихся мер, чтобы этот долгий и трудный процесс достижения всеобъемлющего и устойчивого мира к концу текущего года завершился успехом.

Мир уже давно является одним из стратегических выборов правительства Судана. В поисках мира мы на протяжении полутора десятка лет стучимся во все двери и заглядываем во все уголки. Теперь же, благодаря искренней самоотверженности, проявленной в Найвашском мирном процессе, который привел к подписанию шести протоколов и Найробийской декларации 5 июня текущего года, мы более, чем когда бы то ни было прежде, твердо намерены добиться, чтобы наш народ сумел воспользоваться плодами этого длительного процесса. Поэтому к достигнутым успехам следует относиться бережно, ибо добиться их удалось не случайно. Они были получены не путем смены позиций или маневрирования, а были достигнуты тяжелыми трудом в попытках голыми разрушить стену войны.

Правительство Судана неоднократно подчеркивало и продолжает повторять, что оно намерено безоговорочно выполнять подписанные протоколы и соглашение о заключении всеобъемлющего мирного договора, согласно духу и букве принятой сегодня Советом резолюции и содержащемуся в ней и обращенному к сторонам призыву выполнять их обязательства.

Вполне естественно, что резолюция должна была коснуться проблемы Дарфура, ибо мир неделим как нерушимое целое. Поэтому мы еще раз заверяем Совет в том, что заключение всеобъемлющего мирного соглашения с Народно-освободительным движением Судана (НОДС) является кратчайшим путем к урегулированию кризиса в Дарфуре. Найвашские протоколы закладывают основу для введения в различных районах Судана максимально широкого самоуправления в общефедеральных рамках. Кроме того, одним из главных приоритетов плана, вкратце изложенного мной вчера, является сбалансированное всестороннее развитие.

Мы еще раз заявляем о твердом намерении придерживаться положений резолюции 1574 (2004). Считаем, что она заключает в себе позитивный посыл, дающий толчок всему мирному процессу в целом.

Вчера и сегодня члены Совета ознакомились с фактами и деталями суданского мирного процесса. Как заявили вчера мы оба — я и мой брат г-н Джон Гаранг, Председатель НОДС, — международному сообществу отводится весьма важная роль в оказании поддержки процессу осуществления этого соглашения, особенно в первые годы переходного периода. Мы рассчитываем на более широкое участие — и более щедрые взносы — международного сообщества в конференции доноров, которая должна состояться в Норвегии. Мы высоко оцениваем прилагаемые Норвегией усилия и проводимые ею подготовительные мероприятия. Мы желаем этой конференции всяческих успехов.

В заключение еще раз выражаю свою признательность президенту Республики Кения. Вас же, г-н Председатель, мы благодарим за Ваше участие в этом мирном процессе на протяжении трех последних лет. Свою признательность мы выражаем и членам Совета Безопасности за проведение этих чрезвычайных заседаний исторического значения. Наша признательность адресована также Межправительственному органу по вопросам развития (МОВР) и его секретариату, на протяжении всех этих долгих лет неустанно следившему за нашим трудным процессом, Форуму партнеров МОВР, Африканскому союзу, посланнику кенийского президента генералу Сумбейво, а также всем другим принимавшим в этом процессе участие партнерам, посредникам и наблюдателям.

Г-н Председатель, в своем заявлении Вы сказали, что эти встречи не должны сводиться лишь к возможности покрасоваться перед фотообъективом, произнося громкие, но пустые слова. Мы хотели бы заверить Вас, г-н Председатель, в нашем страстном желании и твердой решимости к концу текущего или началу следующего года даровать народу Суда

на, Африке и всему международному сообществу мир.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь, согласно правилу 39 временных правил процедуры Совета, предоставляю слово Председателю Народно-освободительного движения Судана/ Освободительной армии Судана г-ну Джону Гарангу.

Г-н Гаранг (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, признательность за выдвинутую Вами инициативу пригласить Совет Безопасности в Кению. Позвольте мне поздравить всех членов Совета Безопасности с только что достигнутым успехом — подписанием между нами и правительством Судана меморандума о взаимопонимании и единодушным принятием резолюции 1574 (2004) Совета Безопасности.

Приезд Совета в Кению, как теперь уже абсолютно ясно, был не напрасным. Заключение к концу текущего года всеобъемлющего мирного соглашения по Судану приведет к установлению там, как подчеркивали многие из нас, более прочного мира. Меморандум о взаимопонимании и резолюция 1574 (2004) возлагают ответственность за суданский мирный процесс на Совет Безопасности. Немногим ранее я слышал, что один из членов Совета стал его повивальной бабкой, так что теперь это дитя и Совета.

Эта резолюция даст Судану толчок к миру, а не к войне и повсеместному появлению различных сопротивленческих группировок и в конечном итоге дезинтеграции страны. Этого удастся избежать за счет движения по пути мира и накопления позитивного импульса, с тем чтобы вместо раскола мы добились большего единения.

Резолюция 1574 (2004) служит сигналом для суданского народа, который так долго страдал — для людей в южном Судане, в Нубийских горах, в южной части района Голубого Нила, в районе Абьей, в Дарфуре, в восточном Судане и по всей стране. Их долгие страдания наконец-то подходят к концу, и они смогут по крупицам восстановить свою жизнь, и мы снова услышим радостное пение спешащих в школу детей.

Что касается только что принятой резолюции, то мы, стороны, возможно, пока еще не до конца понимаем, что она является гораздо более мощным инструментом, чем, скажем, те же санкции, по поводу которых в Совете могло бы и не быть консенсуса. Однако по этой резолюции консенсус есть и я бы сказал, что это намного серьезнее, потому что речь идет об обязательстве сторон добиться политического урегулирования к 31 декабря. Это означает, что если стороны нарушат свои обязательства, то последствия могут быть куда более серьезными, чем при введении санкций. Я так это понимаю.

В связи с этим я хотел бы заверить Совет в полной решимости НОДС сделать все от него зависящее, чтобы не разочаровать Совет, суданский народ, регион и международное сообщество. Мир в Судане — это благо для южного Судана, благо для нового Судана, благо для Нубийских гор, благо для южной части района Голубого Нила и района Абьей, благо для всего Судана благо для Дарфура, благо для региона, благо для Африки и благо для международного сообщества.

Как я уже сказал, мы сделаем все возможное для выполнения наших обязательств. Мы призываем и Совет сделать все от него зависящее для выполнения своих обязательств. Из-за того, что в течение долгого времени Судан был раздроблен, нам понадобится серьезная помощь. Эта война идет уже двадцать второй год, до нее была еще одна, которая длилась 17 лет. То есть мы воевали 39 из тех 48 лет, что наша страна является независимой. У любого народа должны быть очень веские основания для того, чтобы вести войну на протяжении жизни поколений. Мы сделаем все от нас зависящее для урегулирования этих разногласий и воссоединения нашей страны с тем, чтобы мы смогли присоединится к сообществу наций в условиях мира, развития и процветания.

Нам понадобится помощь для осуществления подписанных нами соглашений. Одно из них, текст которого сейчас лежит перед членами Совета и которое касается мероприятий по обеспечению безопасности, мы уже подписали. Эти мероприятия включают в себя широкий спектр задач: создание армии; демобилизацию; разоружение, демобилизацию и реинтеграцию (РДР); решение проблемы бывших комбатантов, с тем чтобы они могли вернуться к нормальной гражданской жизни — продуктивной жизни, достойной принесенных ими жертв. Мы также подписали соглашение о совместном использовании национальных богатств, для выполнения которого нам также понадобится значительная помощь, равно как и для реализации со

глашений о разделе власти, о двух районах Нубийских гор и Голубого Нила, о районе Абьей и по вопросу о праве на самоопределение по окончании переходного периода.

Эти соглашения отражают разнообразие Судана, которое мы постарались учесть в этих документах, так как именно игнорирование этого разнообразия и привело к десятилетиям войн и страданий. Для того чтобы сохранить единство и территориальную целостность нашей страны, которая известна своими контрастами, мы должны выполнить все шесть подписанных нами протоколов, и эти шесть протоколов должны принести нашей стране более прочный мир, то есть чтобы был мир в Дарфуре, мир в восточном Судане, мир во всей стране.

Мир останется лишь пустым звуком, если он не принесет ощутимые блага как людям в отдельности, так и всему обществу. Вопрос восстановления и развития всех районов Судана, особенно пострадавших от войны южных районов страны, районов Нубийских гор, Голубого Нила, района Абьей, Дарфура и других областей, имеет первостепенное значение, и в этой связи нам понадобится помощь Совета — и мы ждем от него такой помощи.

В связи с этим я хотел бы выразить признательность Норвегии за ту роль, которую она сыграла в подготовке конференции доноров. Мы призываем вас, представителей стран и регионов, внести щедрый вклад и принять щедрые обязательства на этой конференции доноров. Однако обещать — это одно, а выделить реальные средства — совсем другое. Я прошу вас не только обещать, но и выделять средства; в противном случае, как сказал ранее г-н Данфорт, это будут пустые обещания. Это ваши обязательства — обязательства международного сообщества — помочь Судану перестроиться и начать движение по пути восстановления и развития, с тем чтобы суданский народ, который так долго страдал, смог пожать реальные плоды мира.

Для меня мир означает то же, что и для любого человека — не то, что он значит для Совета Безопасности, или НОДС, или правительства Судана, а то, что он означает для отдельных людей, которые начинают восстанавливать свою жизнь, и то, какие реальные плоды он им принесет в результате. Мы сделаем все от нас зависящее, чтобы помочь нашему народу в реализации его чаяний.

Я хотел бы, чтобы и Совет Безопасности, и его члены, представляющие свои страны и регионы, поняли, что Судан открывает широкие возможности. У нас огромные ресурсы, в том числе масштабные планы, которые станут доступными и реальными благодаря тому всеобъемлющему мирному соглашению, что мы только что обязались достичь к концу года.

От имени НОДС/НОАС и народа Судана мы приветствуем участие членов этого всемирного органа — Совета Безопасности — в этом великом суданском проекте, который включает в себя изменение политической, экономической и социальной модели на пути к новому, мирному, справедливому и стабильному Судану, несущему процветание всем. Только таким образом мы сможем сохранить единство Судана во всем его многообразии.

Г-н Председатель, я хотел еще раз выразить Вам признательность. Мне также хотелось бы поблагодарить членов Совета Безопасности, генерала Сумбейво, посланников и руководителей МОВР, «тройку» и Африканский союз за усилия, которые они приложили для того, чтобы помочь нам достичь этого важного этапа. Путь к Найваше, начало которому было положено в 2002 году в Мачакосе, был трудным. Нам пришлось преодолеть множество вершин на этом пути. Каждый раз, заключая очередное мирное соглашение, мы думали, что достигли последней вершины, однако потом выяснялось, что мы должны были преодолевать новые высоты. Мы надеемся, что, подписав всеобъемлющее мирное соглашение, мы преодолеем последнее препятствие на нашем пути, и, что на простирающейся перед нами равнине больше не будет минных полей, и мы сможем приступить к решению задачи обеспечения развития в интересах нашего народа.

Мы вновь хотели бы заверить Совет в нашей приверженности меморандуму о взаимопонимании, которое мы только что подписали, и выразить признательность Совету за принятую им резолюцию. Как я уже сказал, эта резолюция является нашим общим детищем, а также плодом усилий Совета Безопасности.

В заключение я хотел бы пожелать суданскому народу больших успехов. Я хотел бы пожелать ему мира, который станет для него самым лучшим подарком в канун Рождества и Нового года. Я также хотел бы высказать добрые пожелания народам ре

гиона. Кроме того, я хочу выразить признательность президенту Кении и президенту Мусевени за их выступления и за то, что они нашли время для участия в этом важном заседании.

Председатель (*говорит по-английски*)*:* Для меня большая честь приветствовать в Совете Безопасности министра по вопросам международного развития Норвегии. Трудно переоценить роль, которую Норвегия сыграла в этом мирном процессе. Это была центральная роль — роль лидера. Г-жа Джонсон уже много лет принимает участие в этих усилиях, всегда в качестве руководителя и всегда в высшей степени конструктивно.

В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я предоставляю слово министру по вопросам международного развития Норвегии г-же Хильде Джонсон.

Г-жа Джонсон (Норвегия) (*говорит по-английски*)*:* Посол Данфорт, прежде всего я хотела бы поблагодарить Вас за то, что Вы пригласили меня выступить перед Советом Безопасности здесь, в Найроби. Я признательна за предоставленную мне возможность рассказать о международной конференции доноров, которая должна состояться в нашей стране, и для меня большая честь принимать участие в этом исключительно важном заседании. Тот факт, что Совет Безопасности решил собраться в Найроби, является важным знаком: знаком, свидетельствующим о твердом намерении стран всего мира оказать Судану поддержку, не прибегая к военным действиям, знаком, свидетельствующем о том, что страны всего мира надеются на скорейшее завершение суданских мирных переговоров, проходящих под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР), знаком, свидетельствующем о том, что мы все должны внести свой вклад в достижение мира в стране, в которой столько людей так долго переносят страдания.

Главную ответственность за обеспечение будущего развития Судана несут суданские руководители, однако, важно, чтобы международное сообщество было готово оказать поддержку сторонам в восстановлении и развитии страны после того, как в Судане будет заложена необходимая основа для обеспечения мира.

Норвегия предложила провести у себя международную конференцию доноров в целях содействия решению задачи восстановления и развития страны, разрушенной за десятилетия конфликта. Подготовка к конференции в Осло идет полным ходом. Мы ждем, когда стороны предпримут последние шаги на пути к достижению мира.

Ситуация в Дарфуре вновь и вновь напоминаем нам о том, что эти последние шаги должны быть предприняты срочно. Норвегия решительно осуждает продолжающиеся убийства и нападения на гражданских лиц в Дарфуре, и мы полностью поддерживаем призыв Совета Безопасности к скорейшему выполнению протоколов, касающихся гуманитарных вопросов и вопросов безопасности. Мы приветствуем и поддерживаем усилия, предпринимаемые Африканским союзом в рамках абуджийских переговоров и на месте в Дарфуре, и выражаем признательность сторонам за недавнее подписание в Абудже важного соглашения.

Однако мы разделяем мнение о том, что достижение политического урегулирования кризиса в Дарфуре будет возможно лишь после завершения мирных переговоров, проходящих под эгидой МОВР. Всеобъемлющее мирное соглашение, которое будет достигнуто в рамках проходящих под эгидой МОВР переговоров, создаст основу для обеспечения мирных решений на национальном уровне, в Дарфуре и других взрывоопасных районах. Однако для обеспечения успешного завершения этого процесса крайне необходимо, чтобы правительство Судана и Народно-освободительное движение Судана (НОДС) уделили ему серьезное внимание.

Судан стоит на перепутье, и руководители страны должны сегодня принять решение, по какому пути продвигаться дальше: по пути обеспечения мира и стабильности или по пути раскола и вооруженной борьбы. Поэтому подписанный сегодня меморандум о взаимопонимании вселяет надежду. Успешный исход мирных переговоров ознаменует собой окончание длительного процесса и возвестит о начале другого процесса — процесса восстановления и развития Судана.

Условия для обеспечения долгосрочной международной поддержки в области развития будут созданы, лишь тогда, когда стороны заложат основу для создания мирной обстановки во всей стране, когда возвратятся вынужденные переселенцы, когда люди смогут вновь вернуться к нормальной жизни, лишенной страха, когда будет обеспечен безопас

ный доступ международной помощи во все районы Судана. Создание обстановки, которая позволит международному сообществу убедиться в том, что предоставляемые донорами ресурсы будут использоваться с максимальной пользой на благо всех суданцев, является непременным условием успешного проведения конференции доноров.

Международное сообщество прибудет на Конференцию доноров хорошо подготовленным. Планы по оказанию помощи Судану после окончания вооруженных действий являются неотъемлемой частью усилий по обеспечению политического решения. В течение последних четырех лет международное сообщество доноров, действуя в рамках Форума партнеров под эгидой МОВР, принимало участие в подготовке к оказанию помощи Судану, одновременно, оказывая поддержку мирному процессу. Стороны конфликта также участвовали во всех этапах этой подготовки и полностью осознают, какого рода блага они могут получить в результате подписания всеобъемлющего мирного соглашения.

Конференция доноров в Осло поможет решить проблему восстановления и развития Судана в целом. На данный момент это, возможно, наш наиболее тщательно подготовленный послевоенный донорский процесс. В сентябре на Форуме партнеров МОВР в Осло суданские стороны, в том числе и из Дарфура, встретились с представителями сообщества доноров, включая Китай, Африканский союз и Лигу арабских государств, в целях обсуждения вопросов, касающихся подготовительной работы в связи предоставлением помощи будущему Судану. Участники встречи подтвердили, что Форум партнеров МОВР будет служить механизмом обеспечения координации деятельности доноров, эта встреча также содействовала расширению поддержки усилий по оказанию помощи новому Судану.

Успешное планирование не всегда приводит к успешным результатам. Однако, если мы будем придерживаться наших планов, у Судана, на мой взгляд, будут хорошие шансы на успех. Судан может быть восстановлен лишь при условии осуществления широкомасштабных усилий на национальном и международном уровне. Новая правительственная структура и суданцы должны выполнить свои обещания, а мы, доноры, должны выполнить свои обязательства. Нет нужды в пустых обещаниях, нужны реальные дела.

В Судане мы начинаем не с пустого места. Мы начинаем не с нуля. Мы начинаем с отметки «минус 39» — тридцать девять лет войны и разрушений. На юге страны миллионы людей были вынуждены покинуть свои дома, уничтожена инфраструктура, полностью разрушен базис общества. В Дарфуре разрушения достигли огромных масштабов. На большей части территории Судана нищета приняла такой размах, что для ее преодоления потребуются годы международного участия. Суданским сторонам и международному сообществу предстоит решить огромную задачу. Мы не можем допустить повторения ошибок, совершенных в других районах мира, переживших конфликты.

Из опыта мы знаем, что мир чрезвычайно хрупок. Он требует внимания, защиты и поддержки. Мы также знаем, что в истории было слишком много случаев, когда многообещающие усилия по достижению мира не давали никаких результатов, когда были упущены возможности и допущены ошибки. Более половины всех мирных соглашений не дают желаемых результатов, и стороны вновь скатываются к войне. По иронии судьбы, доноры, несмотря на благие намерения, порой этому содействуют. Мы должны учиться на своих ошибках.

К числу возможных опасностей относится отсутствие координации между донорами, когда в жертву национальной или организационной гордости приносится получение результатов на местах; отсутствие инициативного отношения со стороны самой страны, когда ее правительство и население остаются сторонними наблюдателями, не способными направлять процесс, за который они должны нести ответственность, и отсутствие долгосрочных обязательств со стороны доноров, когда доноры соперничают между собой в оказании краткосрочной помощи сразу после достижения мира — в качестве очередной возможности сфотографироваться — и исчезают, когда возникает следующий кризис, требующий внимания.

В Судане нам придется дорого заплатить, если эти ошибки будут повторены. Учитывая уникальные особенности этого конфликта, такие ошибки будут иметь более серьезные последствия, чем где бы то ни было. Если мы потерпим неудачу, последствия будут сокрушительными, не только для населения Судана, но для всего региона. У нас есть только один шанс, и мы не должны его упустить. Суданские лидеры и международное сообщество

обязаны все сделать как следует. Поэтому нам нужна единая международная группа партнеров, работающая в тесном взаимодействии с суданскими сторонами и послевоенным правительством Судана. Поэтому необходимо наладить тесное сотрудничество и гармоничное партнерство между Организацией Объединенных Наций, Всемирным банком и учреждениями Организации Объединенных Наций. Поэтому мы приветствуем непрекращающиеся усилия Организации Объединенных Наций и Всемирного банка по созданию силами нескольких доноров совместных целевых фондов в тесном сотрудничестве со сторонами и основными донорами. Поэтому мы планируем совместную деятельность и открытие совместных донорских представительств, готовясь к беспрецедентно тесному сотрудничеству.

В Судане один в поле не воин. Недостаток координации между донорами не только приведет к пустой трате ресурсов, но и может открыть возможности для манипуляций, что повернет процесс вспять вместо того, чтобы двигать его вперед.

Мы, доноры, не можем подвергать себя риску стать пешкой в игре, которую не контролируем. Вот почему мы хотим установить новую, высокую планку для нашей работы в будущем Судане, и пусть высокий уровень координации наших действий послужит примером для других постконфликтных районов.

Стороны договорились о модели асимметричного федерализма. В рамках этой модели южной части страны предоставляется широкая автономия. Тем не менее, неравенство между севером и югом в социальном, политическом и экономическом развитии лежит в самой основе гражданской войны, и именно над ним необходимо работать Организации Объединенных Наций и другим донорам. Сложность мирного соглашения и особые договоренности в отношении переходного периода должны быть учтены в наших совместных усилиях.

Инициатива в выполнении плана работы Организации Объединенных Наций на следующий год должна принадлежать суданским сторонам. Она должна стать неотъемлемой частью нашей совместной работы по планированию. Инициатива должна исходить не только от новых правительственных структур, но и от самого населения. Это означает сотрудничество с различными уровнями власти. Помощь в целях развития должна играть стратегическую роль, укрепляя мир в соответствии с буквой и духом соглашения, двигая прогресс и обеспечивая стабильность. И мы должны проявить стойкость. Доноры должны быть привержены долгосрочному процессу, ориентированному не только на установление мира, но и обеспечение процветания суданского народа.

Даже в мирных условиях Судан не восстановить за год или два. Разрушавшееся десятилетиями, возможно, придется десятилетиями же восстанавливать — здания, институты и жизни людей. Для того чтобы внести свой вклад, мы должны договориться о неких основополагающих правилах относительно нашей помощи и сотрудничества. Если мы будем знать, что помощь будет употреблена во благо, сообщество доноров предоставит необходимое финансирование. Но чтобы повысить отдачу от каждого доллара, вложенного в целях развития, мы должны сотрудничать и координировать нашу деятельность. Борьба за власть стоит денег, а может стоить нам и потери мира.

Я прошу Совет Безопасности призвать миссию Организации Объединенных Наций в Судане и все ее учреждения, а также остальных доноров, как многосторонних, так и двусторонних, обеспечивать координацию своих усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций и сообщества доноров, а также с соответствующими органами власти Судана; и не сдаваться. Этот принцип должен быть отражен в резолюциях Совета Безопасности и учтен в ходе подготовки к предстоящей конференции доноров.

Мы должны начать с привлечения ресурсов для решения сложнейшей задачи строительства стабильного и безопасного Судана — самой большой страны Африки. Наши обязательства будут основываться на надежной документации, такой например, как предоставленная Совместной миссией по оценке. Отдельно стоит вопрос о тяжелом долговом бремени Судана, по которому мы, ключевые участники процесса, должны также достичь взаимопонимания. Решение этого вопроса должно быть широкомасштабным и включать государства, не являющиеся членами Парижского клуба. Конференция в Осло, тем не менее, не должна быть омрачена проблемой долга, напротив, ее участники должны уделить все свое внимание выделению новой помощи в целях поддержания мира. Соответственно, одновременно с подготовкой к Осло необхо

димо начать процесс, связанный с решением проблемы долга.

Нам также нужны новые доноры. Я надеюсь, что в будущее партнерство доноров в интересах Судана войдут новые, нетрадиционные доноры. Мы должны призвать всех доноров брать на себя щедрые обязательства и, что не менее важно, выполнять их. Норвегия с удовольствием пригласит суданские стороны и широкое сообщество доноров на первую конференцию доноров в интересах Судана, как только будут подписаны мирные соглашения, а гуманитарная ситуация в Дарфуре взята под контроль. На этом заседании в Найроби Совет Безопасности подчеркнул свою приверженность решению суданской проблемы. Организация Объединенных Наций и все международное сообщество с готовностью придут на помощь Судану, как только суданские лидеры завершат переговоры. Народ Судана и весь мир ждут, что стороны проявят лидерские качества, необходимые для успешного завершения работы и подготовки к миру.

Ввиду крайней серьезности ситуации, я хотел бы сделать предложение. В духе доброй воли, проявленном вчера и сегодня обоими лидерами, и для того чтобы поддержать импульс, предлагаю Али Отману Тахе и Джону Гарангу провести встречу на пять дней раньше, чем было запланировано, чтобы они могли быстрее приступить к работе. Им дорога каждая минута. Суданцы пережили слишком много и слишком долго страдали. Цена вопроса — миллионы человеческих жизней, и они могут уже сейчас положить конец этому кризису.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, я предоставляю слово послу Самиру Хосни, директору Отдела по делам Африки и афро-арабского сотрудничества Лиги арабских государств.

Г-н Хосни (*говорит по-арабски*): Для высокая честь сделать заявление от имени г-на Амре Муссы, генерального секретаря Лиги арабских государств; к сожалению, он не смог принять участие в этом важном и историческом заседании.

Принимая во внимание большое значение этой проблемы для наших государств-членов и для безопасности арабского мира в целом, Лига арабских государств решительно намерена содействовать миру и национальному примирению в Судане. Этот вопрос уже долгое время стоит на повестке дня Лиги, которая активно работает над комплексным мирным разрешением ситуации в Судане. Относительно проблемы юга Судана, после подписания Мачакосского протокола в июле 2002 года, который Лига арабских государств тогда приветствовала, Лига работала по ряду направлений.

Во-первых, на политическом уровне, мы содействовали мирному процессу и переговорам между суданским правительством и Народно-освободительным движением Судана (НОДС), призывая их в кратчайшие сроки заключить и подписать всеобъемлющее мирное соглашение. В июне прошлого года генеральный секретарь Лиги арабских государств принял участие в подписании Найробийской мирной декларации. Он также посетил город Румбек на юге Судана в качестве гостя НОДС и подтвердил приверженность Лиги и ее государств-членов мирному процессу, а также ее решимость и решимость ее учреждений активно участвовать в развитии юга Судана, в частности затронутых войной районов, для того, чтобы сделать единство Судана привлекательным и добровольным вариантом решения проблемы.

Во-вторых, мы сосредоточили наши усилия на развитии юга Судана. Эти усилия привели к тому, что государства — члены Лиги взяли на себя финансовые обязательства, и арабские фонды ждут подписания окончательного всеобъемлющего мирного соглашения. Я с удовольствием сообщаю Совету, что общая стоимость проектов по развитию, которые в настоящее время осуществляются на юге Судана, составляет более 200 млн. долл. США. В рамках этих проектов восстанавливается инфраструктура, в частности сеть дорог, связывающих юг с севером, а также осуществляются программы развития навыков при сотрудничестве арабских организаций гражданского общества.

В-третьих, в целях содействия усилиям по обеспечению мира, восстановления и развития во всех районах Судана главы арабских государств и правительств на своей в Тунисе в мае этого года обратились к арабским государствам и арабским финансовым фондам с призывом рассмотреть вопрос о тяжелом долговом бремени Судана. На сегодняшний день сумма этого долга превышает 65 млрд. долл. США, из которых 40 процентов приходится на долг Судана арабским странам и фондам.

В-четвертых, Лига арабских государств через одно из своих специализированных учреждений, Межарабскую корпорацию по гарантиям инвестиций, осуществляет финансирование гарантийного фонда по инвестиционным проектам на юге Судана в целях активизации арабских усилий по развитию этой части страны и обеспечению необходимых гарантий безопасности инвестиций.

Завершение длительного конфликта в южном Судане сейчас представляется более реальным, чем когда-либо прежде, особенно после сегодняшнего подписания меморандума о взаимопонимании между правительством Судана и Народно-освободительным движением Судана (НОДС). Мы призываем стороны подписать всеобъемлющее мирное соглашение до конца текущего года. Мы также подтверждаем нашу готовность предоставить через наши учреждения необходимую поддержку для обеспечения полного осуществления будущего соглашения.

В-пятых, регламент не позволяет мне перечислить все разнообразные политические и гуманитарные усилия, предпринимаемые Лигой арабских государств по урегулированию кризиса в Дарфуре. Тем не менее в августе этого года мы обсуждали ситуацию в Дарфуре на уровне министров в рамках обсуждения доклада, подготовленного миссией по установлению фактов, которая была направлена Лигой арабских государств в Дарфур и в восточные районы Чада. Председатель Комиссии Африканского союза и Специальный представитель Генерального секретаря по Судану г-н Ян Пронк и министр иностранных дел Нигерии, представляющий президента Обасанджо в его качестве Председателя Африканского союза, участвовали в работе группы по наблюдению за прекращением огня и в деятельности сил по защите, направленных в Дарфур. Кроме того, мы также принимали активное участие в усилиях по посредничеству между правительством Судана, НОДС и Движением за справедливость и равенство. Это привело к подписанию в этом месяце двух протоколов: по безопасности и по гуманитарным вопросам. Мы также участвуем в совместных механизмах правительства Судана и Организации Объединенных Наций, которые осуществляют необходимую оценку ситуации с безопасностью и гуманитарного положения в Дарфуре.

В-шестых, урегулирование кризиса в Дарфуре требует полного соблюдения всеми сторонами соглашения о прекращении огня, подписанного в Нджамене в апреле этого года, а также двух протоколов по безопасности и гуманитарным вопросам, подписанных недавно в Абудже, в целях достижения необходимых позитивных результатов, которые позволят улучшить гуманитарную ситуацию и ситуацию в области безопасности в Дарфуре. Урегулирование этого кризиса также требует активного сотрудничества с миссией Африканского союза с целью заключения необходимых соглашений на предстоящих переговорах, направленных на окончательное и всеобъемлющее урегулирование этого вопроса. Однако это потребует уже от международного сообщества всесторонней и существенной финансовой и технической поддержки и материально-технического обеспечения усилий Африканского союза. Гуманитарная ситуация в Дарфуре обязывает нас оказать необходимую помощь. Лига арабских государств приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить любую поддержку Африканскому союзу, в частности в гуманитарной области. Мы также хотели бы заявить о своей готовности принять участие, в рамках усилий наших государств-членов и различных арабских финансовых и инвестиционных фондов, в восстановлении разрушенных в Дарфуре объектов.

В заключение хочу также с удовлетворением отметить позитивное развитие событий в процессе национального примирения в Сомали, в частности создание переходного парламента, избрание г-на Абдуллахи Юсуфа Ахмеда на пост президента и назначение ряда министров. Все это необходимые шаги по установлению мира и стабильности в Сомали при сохранении единства, территориальной целостности и независимости страны. Мы призываем все заинтересованные стороны и все слои населения Сомали добросовестно и конструктивно сотрудничать с избранным президентом и будущим правительством во имя обеспечения мира, безопасности и процветания и восстановления статуса страны в международном сообществе. Мы призываем все сомалийские группировки проявить ответственность и исходить в первую очередь из интересов своей страны. Мы предупреждаем, что при отсутствии такой приверженности соглашения не будут выполнены.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех членов Совета за их ценный вклад.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я сейчас предоставляю слово представителю Японии.

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его вчерашнее выступление в Совете по ситуации в Судане. Я хотел бы также поблагодарить Председателя за его творческую и своевременную инициативу по организации этого важного заседания.

За последние два года я в качестве посла, которому поручено заниматься вопросами конфликтов и беженцев в Африке, посетил Судан пять раз. Мой последний визит состоялся в сентябре, когда я ездил в Дарфур и восточные районы Чада в качестве члена миссии доноров от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которую возглавлял Верховный комиссар Рууд Любберс. Беженцы и перемещенные внутри страны лица, с которыми я встречался, горячо надеются вернуться домой, как только позволят обстоятельства. Однако в этой связи крайне важно не только помочь им вернуться, но и обеспечить устойчивый характер возвращения и создать условия, в которых они прежде всего смогли бы себя прокормить. Необходимо продвижение мирного процесса во всем Судане. В этой связи я хотел бы остановиться на трех моментах.

Во-первых, Япония с интересом следит за развитием переговоров, проходящих здесь, в Найроби, и направленных на достижение всеобъемлющего мирного соглашения в Судане. Япония в качестве будущего члена Совета преисполнена решимости играть конструктивную роль в обсуждении вопроса об учреждении операции Организации Объединенных Наций в поддержку мира в Судане. Япония настоятельно призывает стороны в конфликте между севером и югом немедленно прекратить гражданскую войну и стремиться к достижению национального примирения и восстановления. Мы горячо надеемся на то, что всеобъемлющее мирное соглашение будет достигнуто не позднее конца этого года. Вот почему мы приветствуем принятие сегодняшней резолюции Совета Безопасности.

В рамках Токийской международной конференции по развитию Африки (ТМКРА) мы выступаем за необходимое укрепление самостоятельности африканских стран и развитие партнерства с международным сообществом в целях содействия развитию Африки. В связи с этим Япония высоко оценивает инициативы, предпринятые Межправительственным органом по вопросам развития (МОВР) в рамках Найвашского мирного процесса, а также Африканским союзом в рамках Абиджийских мирных переговоров, как и тот факт, что Африканский союз отправил в Судан миссию по наблюдению.

В-третьих, Япония придает большое значение оказанию поддержки на постоянной основе в постконфликтных ситуациях в период перехода от этапа чрезвычайной гуманитарной помощи к этапу помощи в целях развития. Чтобы достичь этой цели, чрезвычайно важно, чтобы стороны конфликта продемонстрировали искреннюю приверженность делу развития Судана, подписав и на деле выполняя всеобъемлющее мирное соглашение.

Я хотел бы воспользоваться возможностью и сказать несколько слов о ситуации в Дарфуре. В целях урегулирования продолжающегося гуманитарного кризиса все стороны, участвующие в конфликте, должны выполнять свое обязательство об обеспечении безопасности, немедленно положив конец насилию, предоставив защиту гражданскому населению и сотрудничая в полном объеме с миссией Африканского союза. В этой связи Япония приветствует подписание протоколов об улучшении гуманитарного положения и содействии обеспечению безопасности в Дарфуре. Необходимо, чтобы стороны удвоили свои усилия, направленные по урегулирование кризиса в Дарфуре политическими средствами. Облегчение страданий уязвимых слоев населения, таких как беженцы и вынужденные переселенцы, является ключевым элементом ответных мер Японии в связи с кризисом в Судане, в рамках которых основное внимание уделяется содействию безопасности человека. Движимая этой обеспокоенностью по поводу гуманитарного кризиса и стремясь обеспечить безопасность людей, Япония еще в мае отправила в Восточный Чад миссию по обзору.

В этом году в своем выступлении в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций наш премьер-министр Дзюнъитиро Коидзуми обещал выделить 21 млн. долл. США в качестве гуманитарной помощи Дарфуру. Япония приняла оперативные меры, чтобы выполнить это обещание, оказывая на постоянной основе помощь беженцам и вынужденным переселенцам через различные меж

дународные организации, включая УВКБ, Всемирную продовольственную программу и Международный комитет Красного Креста. Кроме того, по просьбе УВКБ мы предоставили 700 палаток суданским беженцам в Чаде в виде натуральной помощи.

Если мы хотим обеспечить и укрепить мир в Судане, члены Совета Безопасности должны все вместе обратиться к сторонам конфликта с решительным посланием. Позвольте в заключение подчеркнуть, что Япония, наряду с членами Совета и другими субъектами международного сообщества, готова активно содействовать обеспечению мира и экономического развития в Судане.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Нидерландов Адриану Коймансу в соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета.

Г-н Коэйманс (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К настоящему заявлению присоединяются страны-кандидаты на вступление: Болгария, Румыния, Турция и Хорватия, — страны, участвующие в процессе стабилизации и получения ассоциированного членства, потенциальные кандидаты на вступление: Албания, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, — а также страны, входящие в Европейскую ассоциацию свободной торговли, а именно Исландия и Норвегия.

Европейский союз признателен за предоставленную ему возможность участвовать в сегодняшнем заседании Совета Безопасности в Найроби. Тот факт, что сегодняшнее заседание проводится в этом регионе, ясно свидетельствует о том, что международное сообщество твердо намерено помочь народу Судана добиться прочного мира и стабильности. ЕС высоко оценивает неустанные усилия Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР) и Африканского союза, прилагаемые как на политическом, так и на местном уровне, и направленные на установление мира в Судане.

Европейский союз приветствует резолюцию, только что принятую Советом Безопасности. Он вслед за Советом настоятельно призывает как правительство Судана, так и Народно-освободительную армию/движение Судана срочно завершить обсуждение оставшихся вопросов, быстро заключить всеобъемлющее мирное соглашение и безотлагательно приступить к его выполнению. В этой связи ЕС приветствует подписание декларации о завершении мирных переговоров МОВР в Судане и принятое сторонами обязательство прийти к окончательному всеобъемлющему соглашению к концу этого года.

Европейский союз готов содействовать Судану в восстановлении и обеспечении развития страны, исходя их того понимания, что стороны подпишут и будут выполнять всеобъемлющее мирное соглашение, а также будут выполнять свои обязательства, в том числе по Дарфуру. Только в рамках Европейского фонда развития на нужды Судана предполагается выделить 400 млн. евро. В этом отношении Европейский союз будет также тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими донорами.

Заключение мирного соглашения не только положит конец затянувшемуся конфликту между севером и югом, который стоил жизни стольким людям и стал причиной невыносимых человеческие страданий, но и позволит заложить политическую основу для анализа глубинных причин продолжающихся конфликтов в Судане, в том числе в Дарфуре. Кризис в Дарфуре можно урегулировать только на основе переговоров с учетом коренных причин конфликта. В этом отношении Европейский союз надеется на скорейшее подписание декларации принципов. ЕС также приветствует подписание протоколов по гуманитарным вопросам и вопросам безопасности в Абудже. Однако, прогресс, достигнутый за столом переговоров, еще не дал ощутимых конкретных результатов. ЕС с большой обеспокоенностью отмечает, что за последние недели ситуация в Дарфуре осложнилась из-за нарушений перемирия и продолжающихся нападений на гражданское население.

Ответственность за обеспечение защиты гражданского населения в Дарфуре несет, прежде всего, правительство Судана. Европейский союз обеспокоен тем фактом, что правительство не выполняет целый ряд своих обязательств в соответствии с резолюциями 1556 (2004) и 1564 (2004), в частности в отношении разоружения «Джанджавид» и других ополченческих формирований, а также привлечение к ответственности виновных в нарушениях прав человека. В то же время участившиеся нападения со стороны повстанческих групп стали причиной обострения напряженности и усиления

страданий людей. Если в этом направлении не будет достигнуто ощутимого прогресса, ЕС продолжит оказывать давление на обе стороны и, следуя статье 41 Устава Организации Объединенных Наций, примет соответствующие меры.

Европейский союз еще раз настоятельно призывает обе стороны к строгому соблюдению соглашения о прекращении огня, решительно осуждает все нападения на мирных жителей, в частности непрекращающиеся случаи изнасилований, и повторяет, что все лица, виновные в нарушениях прав человека и международного гуманитарного права, будут привлечены к ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности. ЕС вслед за Советом Безопасности призывает все стороны сотрудничать с Комиссией Организации Объединенных Наций по расследованию.

Европейский союз готов оказывать поддержку правительству Судана в противостоянии тем проблемам, с которыми он столкнется при выполнении своих обязательств. Мы приветствуем согласие правительства на оперативное расширение миссии Африканского союза, которому способствовали ЕС и его государства-члены, выделив на эти нужды более 100 млн. евро, а ранее, когда операция только началась — 18 млн. евро.

Крайне важно, чтобы миссия Африканского союза в Судане также получила всю поддержку, необходимую для ее оперативного и полного развертывания и начала ее эффективного функционирования. В соответствии с резолюцией Совета Безопасности 1556 (2004), в которой содержится просьба к передовой миссии Организации Объединенных Наций в Судане предусмотреть в своей работу планирование на случай чрезвычайных обстоятельств, ЕС приветствует расширение сотрудничества и обмена опытом и специальными знаниями между передовой миссией Организации Объединенных Наций и миссией Африканского союза в Судане.

В 2004 году ЕС и его государства-члены также выделили значительные средства на оказание гуманитарной помощи в размере более 320 млн. евро. Поскольку число внутренне перемещенных лиц продолжает увеличиваться, необходима дополнительная помощь. Поэтому Европейский союз призывает все государства — члены Организации Объединенных Наций щедро откликнуться на дополнительные призывы о помощи, с которыми обращаются Организация Объединенных Наций и международные гуманитарные организации.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 37 временных правил процедуры Совета я предоставляю слово представителю Австралии г-ну Джорджу Аткину — Верховному комиссару Австралии по Кении.

Г-н Аткин (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я признателен Вам за предоставленную мне возможность выступить перед Советом по вопросу о положении в Судане. Для меня большая честь выступать от имени Новой Зеландии и моей страны — Австралии.

Правительства Новой Зеландии и Австралии по-прежнему очень обеспокоены продолжающимися конфликтами в Судане, а также ухудшающейся гуманитарной ситуацией и положением в области прав человека в Дарфуре. Мы приветствуем это специально созванное заседание Совета Безопасности в Найроби и настоятельно призываем Совет сделать все возможное для урегулирования конфликтов в Судане, которые так странно отражаются на жизни народа всей страны.

Что касается конфликта между Севером и Югом, то мы отдаем должное Совету Безопасности за его усилия в поддержку скорейшего заключения всеобъемлющего мирного соглашения. Спустя 21 год гражданской войны нынешние переговоры открывают реальную возможность всеобъемлющего политического урегулирования проблем в Судане. Разрушительный конфликт в Дарфуре является ярким свидетельством опасности сохраняющейся нестабильности, и мы не должны терять времени. Нас обрадовало подписание сегодня утром меморандума о взаимопонимании с целью достижения окончательного урегулирования к концу текущего года, и мы настоятельно призываем Совет и впредь оказывать давление на все стороны на этом критически важном этапе.

Наши страны глубоко обеспокоены сообщениями о дальнейшем ухудшении положения в Дарфуре. Нас приводят в ужас сообщения о страшных жестокостях, совершаемых в отношении мирного населения в Дарфуре в последние месяцы. Я хочу однозначно заявить, что мы ожидаем, что все стороны конфликта незамедлительно примут меры по недопущению новых нападений на гражданских лиц.

Мы приветствуем договоренности в отношении протоколов, касающихся гуманитарной ситуации и безопасности, которые были достигнуты между правительством Судана, Народно-освободительным движением/армией Судана и Движением за справедливость и равенство, и мы призываем стороны осуществить их обязательства без проволочек. Стороны не должны заблуждаться по поводу того, насколько серьезно международное сообщество рассматривает положение в Дарфуре, и они должны реагировать быстро и конкретно.

Наши страны вносят вклад в международные усилия по урегулированию кризиса в Судане путем предоставления существенных средств на финансирование операций Организации Объединенных Наций, оказание помощи миссии Африканского союза, а также предоставление гуманитарной помощи жертвам конфликта. Мы высоко оцениваем активную роль Африканского союза в урегулировании кризиса в Дарфуре и приветствуем решение о расширении контрольной миссии Африканского союза в Дарфуре. Международное сообщество должно принять все возможные меры для обеспечения успеха миссии Африканского союза в Дарфуре. Наши правительства оказывают всемерную поддержку этой миссии.

Правительства Новой Зеландии и Австралии будут и впредь продолжать усилия, направленные на поиск прочного урегулирования многочисленных кризисов в Судане. Только настойчивые и скоординированные международные усилия позволят положить конец этим конфликтам.

Председатель (*говорит по-английски*): Мой список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.